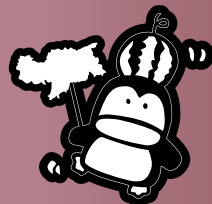


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

082024

CISC

TRENTINO
MUSIC
ARENA

TRENTINO

EUROPE

03 SETTEMBRE 2024
TRENTINO MUSIC ARENA
ORE 21:00

SCANNERIZZA IL QR CODE E ACQUISTA I BIGLIETTI!



Barley Arts



P. 30

MUSICA.
Timbreroots, nuovo album in vista per la giovane band sudtirolese



P. 34

DOCUFILM.
“Südtirock”, 15 anni di Alto Adige raccontati con la musica dell’epoca



S. 32

GESCHICHTE.
Sonderausstellung „Katakombenschule - Erinnerung und Vermächtnis“

gefördert von
Stiftung Fondazione Sparkasse
sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT
PROMUOVIAMO
FUTURO



Marco Masini e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI



Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

> Werbung & Promotion · Pubblicità e promozione:

Günther Tumler

guenther@insidebz.net · 345 1270548

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss [19.08.2024]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #255 · August 2024 · anno/Jahr 22 nr. 08 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Europe live @ Trento**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen.** · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: **via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz** · dir. resp./press.verantwortlich: **Dr. Paolo Florio** · calendario eventi/eventskalender: **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Paula Boldrin, Albena Lazarova** · redazione/redaktion: **Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi** · stampa/druck: **Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

24 MUSE - The Mountain Touch:

Un viaggio nella natura che cura ·
Eine Reise in die heilende Natur [P.R.]

25 Im Tschumpus: Kultursommer hinter Gittern
Augustprogramm [P.R.]

26 Ennio Marchetto: di carta e di tutti i colori

28 Launiges Spiel in luftigen Höhen.
Rittner Sommerspiele: 51 Jahre echtes
Volkstheater von namhaften Autoren

30 Timbro e radici, ecco i Timbreroots:
a band sudtirolese si prepara al prossimo album
in uscita nel 2025

32 Die Katakombenschule in Südtirol:
Sonderausstellung

34 Südtirol: suoni ribelli in un docufilm.
Andreetto-Ferrari esplorano le tensioni di una
terra con gli occhi della musica

36 Von Typen und Typen - Ein einzigartiges Juwel:
das Schreibmaschinenmuseum in Partschins

38 Nasce, cresce... legge! Promuovere lo sviluppo
infantile attraverso la lettura in famiglia [S.M.]






**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Info







Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**
Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



CONSORZIO DI COOPERATIVE
GENOSSENSCHAFTSKONSORTIUM

GeKo

SERVIZI ECOLOGICI PER L'UFFICIO ÖKOLOGISCHE DIENSTE FÜR DAS BÜRO

- > Sgomberi e trasporti fino a 35 quintali
Räumungen und Transporte bis zu 3,5 Tonne
- > Sanificazione professionale con H_2O_2 *
Professionelle Sanifizierung mit H_2O_2 *
- > Ritiro cartucce e contenitori toner*
Entsorgung Patronen und Tonerbehälter*
- > Ritiro materiale elettronico RAEE*
Entsorgung elektronisches RAEE-Material*
- > Ritiro carta da macero
Entsorgung Altpapier

*secondo normativa vigente - nach geltendem Gesetz



INFO E PREVENTIVI
INFOS UND
KOSTENVORANSCHLÄGE
service@geko.bz.it

GEKO SOC. COOP. SOC./SOZ. GEN.

Via Louis Braille-Str. 4,
39100 Bolzano/Bozen

Tel. 0471 283 360
www.geko.bz.it

[28-11-23 > 03-11-24] BOLZANO-BOZEN

Past Food 15.000 anni di alimentazione · 15.000 Jahre Ernährung

La fame è il miglior cuoco, 15.000 anni fa così come oggi. Questa mostra temporanea ha lo scopo di curiosare nel menu dei nostri antenati per analizzare origine, preparazione, conservazione del cibo e utensili utilizzati. Un'attenzione particolare è rivolta alle abitudini alimentari locali e ai reperti archeologici regionali.

Hunger ist der beste Koch, vor 15.000 Jahren genauso wie heute. Die Sonderausstellung wirft einen Blick auf die Speisekarte unserer Vorfahren: auf die Herkunft, die Zubereitung und das Konservieren von Nahrungsmitteln sowie die dafür verwendeten Gerätschaften. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf lokalen Ernährungsgewohnheiten und regionalen archäologischen Funden. Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr.

Mar-dom-Di-So 10.00-18.00.
[www.iceman.it · 0471 320100]

[08-02-24 > 31-10-24]

DOBBIAICO-TOBLACH



Parchi naturali Alto Adige – I boschi · Naturparks Südtirol – Die Wälder

Grazie all'intricato sviluppo radicale, il bosco protegge il suolo dall'erosione, dalle frane e dal disseccamento. Il bosco può inoltre rallentare le slavine. Il suolo forestale può fungere da riserva d'acqua ed esercitare su di essa un effetto di filtrazione. Dobbiamo ai boschi anche una migliore qualità dell'aria, poiché eliminano impurità e polveri. Durch das dichte Wurzelwerk schützt der Wald vor Erdrutschgen und Erosion, Steinschlag und Austrocknung. Außerdem kann der Wald Lawinen abbremsen. Der Waldboden kann Wasser speichern und reinigen. Wir verdanken dem Wald auch eine saubere Luft, denn er kann Verunreinigungen und Staubteilchen filtern.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr. h. 09:30 -12:30, 14:30-18:00
[www.provins.bz.it/naturparke]

[08-02-24 > 31-10-24]

DOBBIAICO-TOBLACH



Signori del silenzio - I tetraonidi e la coturnice · Geschöpfe der Stille - die Raufußhühner und das Steinhuhn

Nei nostri boschi e in alta montagna vivono cinque specie di galliformi, sono schivi e spesso non si fanno notare. Sono tutte e cinque diverse tra loro e hanno esigenze di habitat un po' particolari.

Heimlich und oft unbemerkt leben in unseren Wäldern und im Hochgebirge fünf Arten von Hühnervögeln. Sie sind alle sehr unterschiedlich und stellen spezielle Ansprüche an ihre Lebensräume.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, h. 09:30 -12:30, 14:30-18:00
[www.provins.bz.it/naturparke]

[08-02-24 > 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



Lukas Schäfer: The Quiet

Dopo avere abbandonato lo sport a causa di un infortunio, Lukas ha scoperto la fotografia naturalistica, divenuta per lui da subito una grande passione e, in seguito, una professione. Attraverso la macchina fotografica continua a riscoprire le montagne e i suoi abitanti, osservandoli da un punto di vista nuovo. Alcune sue fotografie e alcuni suoi video sono stati premiati nell'ambito di concorsi internazionali.

Lukas Schäfer, geboren 1992, stammt aus St. Georgen im Pustertal. Er wuchs zwischen den Dolomiten und dem Alpenhauptkamm auf. Schon als er ein kleines Kind war, zeigten seine Eltern ihm die Berge. Seitdem ist Lukas fasziniert von der Natur, ihren Landschaften, ihren Details und ihren Tieren. Einige Jahre nahm er als professioneller Freeskier an Wettbewerben teil, bis er aufgrund einer Verletzung die Naturfotografie für sich entdeckte. Sie fesselte

ihn sofort. Seither entdeckt Lukas die Berge und ihre Bewohner mit seiner Kamera immer wieder neu.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie
[www.lumenmuseum.it]

[08-02-24 > 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



Have you ever heard the sound of falling rocks?

Un viaggio di sei mesi intrapreso nel 2022 attraverso le Alpi, in Italia, Francia, Svizzera e Austria. È un'indagine visiva su un fenomeno tanto importante quanto poco conosciuto: la degradazione del permafrost, la sezione superficiale della crosta terrestre più vicina e quindi maggiormente colpita da tutti i fenomeni che avvengono nell'atmosfera. La sua degradazione, causata dallo scioglimento dei ghiacci in esso contenuti, determina instabilità dei versanti e alterazioni dell'equilibrio idrogeologico con gravi ripercussioni sul territorio circostante.

„Hast du schon mal einen Felssturz gehört?“ lautet der Titel einer sechsmonatigen Reise, die 2022 durch die italienischen, französischen, Schweizer und österreichischen Alpen führte. Es war die bildliche Erforschung eines Phänomens, das enorm wichtig, aber gleichzeitig nahezu unerforscht ist: das Schwinden des Permafrosts.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie
10:00-16:00 [www.lumenmuseum.it]

[08-03-24 > 30-09-24] MERANO-MERAN



Women in Art - Artiste a Merano fra Ottocento e Novecento · Künstlerinnen in Meran im 19. und 20. Jahrhundert

I destini di donna e poi di artista di diciassette protagoniste che, nell'arco di due secoli, sfidarono le convenzioni e cercarono la propria espressione artistica.

Die Ausstellung ist 17 Künstlerinnen des 19. und 20. Jahrhunderts gewidmet, die das Schicksal in der Kunststadt führte. Palais Mammig Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz
10:30 [museo@comune.merano.bz.it]

[14-03-24 > 01-09-24] BOLZANO-BOZEN

Poetry in the box

Un omaggio alla storia del Mercato del Sale e a Ugo Carrega realizzata in collaborazione con il Mart di Rovereto.

La mostra racconta la ventennale connessione esistente tra Mart e Museion, che condividono la straordinaria raccolta dell'Archivio di Nuova Scrittura, donata alle due istituzioni museali da Paolo Della Grazia nel 2020 e di cui Ugo Carrega è figura fondamentale. In particolare, l'esposizione ruota intorno al concetto della scatola – a volte opera d'arte in sé, a volte contenitore dei lavori di Carrega – e rende omaggio alla storia del Mercato del Sale di cui l'artista è stato curatore e direttore.

Kuratiert von Frida Carrazzo, wissenschaftliche Kuratorin des Museion, und Duccio Dogheria, Kurator und Forscher am Archivio del '900 des MART in Rovereto. Die Ausstellung erzählt von der seit 20 Jahren bestehenden Verbindung zwischen dem Mart und dem Museion. Beide Museumseinrichtungen teilen sich die außergewöhnliche Sammlung des Archivio di Nuova Scrittura, die ihnen 2020 von Paolo Della Grazia als Schenkung überlassen wurde und für die Ugo Carrega eine grundlegende Rolle spielte. Die Ausstellung kreist um das Konzept der Schachtel – mal stellt sie selbst ein Kunstwerk dar, mal dient sie als Behälter für Carregas Werke – und ist eine Hommage an die Geschichte des Mercato del Sale.

Museion Passage, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it · 0471 223413]

[23-03-24 > 17-08-24] CHIUSA-KLAUSEN

**Arte a regola d'arte - Kunstgerecht**

in collaborazione con la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Questa mostra collettiva di opere realizzate da artisti altoatesini e trentini fa parte del progetto "La Regione fuori dai vetri", che prevede di far uscire le opere d'arte dal Palazzo della Regione per metterle a disposizione dei comuni

attraverso momenti espositivi capaci di coniugare le risorse artistiche regionali con quelle dei territori per valorizzarne le unicità.

In Zusammenarbeit mit der Autonomen Region Trentino/Südtirol.

Die Initiative sieht vor, Kunstwerke von Südtiroler und Trentiner KünstlerInnen aus dem Palast der Region zu holen und sie den Gemeinden zur Verfügung zu stellen, und zwar in Form von Ausstellungen, die die künstlerischen Ressourcen der Region mit denen der Territorien verbinden, um deren Einzigartigkeit zu unterstreichen.

Museo Civico · Stadtmuseum, Fraghese-Frag 1 [museum@klausen-bz.it]

[23-03-24 > 01-09-24] BOLZANO-BOZEN

**Renaissance**

Artists: AliPaloma, Monia Ben Hamouda, Costanza Candeloro, Filippo Contatore, Isabella Costabile, Binta Diaw, Giorgia Garzilli, Sophie Lazari, Lorenza Longhi, Magdalena Mitterhofer, Jim C. Nedd, Luca Piscopo, Raphael Pohl, Davide Stucchi, Tobias Tavella - Curator: Leonie Radine - Exhibition design: (ab)Normal.

Museion è lieto di annunciare la sua attesissima mostra dedicata alla celebrazione di giovani artiste e artisti contemporanei dell'Alto Adige e di Milano. Renaissance mette in luce posizioni artistiche transdisciplinari che condividono l'impegno per un esame rigenerativo e critico del patrimonio culturale.

Museion eröffnet im Frühjahr seine mit Spannung erwartete Ausstellung junger Künstler*innen aus Südtirol und Mailand. Renaissance versammelt eine kuratierte Auswahl transdisziplinärer Positionen, die eine regenerative und kritische Auseinandersetzung mit ihrem kulturellen Erbe eint.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[23-03-24 > 31-12-24] MELTINA-MÖLTEN

**Unikatops Showroom**

Objetti artigianali in legno di bellezza e qualità uniche.

Pezzi unici realizzati con il legno dei boschi dell'Alto Adige, per gli amanti della

natura e gli esteti alla ricerca di qualcosa di speciale.

Handgefertigte Holzobjekte von einzigartiger Schönheit & Qualität. Unikate aus dem Holz der Wälder Südtirols, für Naturliebhaber und Ästheten die etwas Besonderes suchen.

Meltina · Mölten, Zona Artigianale Moos · Handwerkerzone Moos 6

h. aperto il sabato dalle 9 alle 12, per tutti gli altri giorni su prenotazione · an den Samstagen von 9-12 Uhr geöffnet, für alle anderen Tage nach Absprache [info@unikatops.art]

[23-03-24 > 01-09-24] BOLZANO-BOZEN

**Ezio Gribaudo - The Weight of the Concrete**

Un omaggio

completo alla poliedrica carriera di Ezio Gribaudo, sia come artista che come editore. La mostra rivaluta il suo lavoro in un momento in cui molti giovani artisti e artiste lavorano in modo transdisciplinare e rigenerativo tra arti visive e applicate.

Eine umfassende Hommage an die vielseitige Karriere des Künstlers und Verlegers Ezio Gribaudo. Die Ausstellung widmet sich der Neubetrachtung seines Werks in einer Zeit, in der zahlreiche junge Künstler*innen transdisziplinär und regenerativ im Grenzbereich zwischen bildender und angewandter Kunst arbeiten.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[08-04-24 > 18-08-24]

PARCINES-PARTSCHINS**Hans Glauber.**

Dalla città meccanica. Aus der mechanischen Stadt

Negli anni dal 1963 al 1973 Glauber

realizza 150 opere sotto il titolo "Dalla città meccanica". Esse si basano su fotografie della meccanica di macchine da scrivere e calcolatrici, che Glauber sottopone a processi di solarizzazione, ricopia e collage. Le parti delle macchine da scrivere possono essere ancora riconoscibili alla fine o essere alterate fino all'irricoscibilità.

In den Jahren 1963-73 schafft Glauber

150 Werke unter dem Titel „Aus der mechanischen Stadt“. Sie basieren auf Fotografien der Mechanik von Schreib- und Rechenmaschinen, die Glauber und Rechenmaschinen, des Umkopierens und der Collage unterzieht. Schreibmaschinenteile können am Ende noch erkennbar sein oder auch bis zur Unkenntlichkeit verfremdet.

Museo delle macchine da scrivere · Schreibmaschinenmuseum
[www.typewritermuseum.com]

[12-04-24 > 06-09-24] LAION-LAJEN
Viktor Canins:
**Bellezza fugaci-
Flüchtige
Schönheiten**



La questione della bellezza eterna attraverso come un filo rosso la mostra fotografica di Viktor Canins, che invita i visitatori ad ampliare i propri orizzonti percettivi. Die Frage nach der Dauerhaftigkeit von Schönheit zieht sich wie ein roter Faden durch die Fotoausstellung von Viktor Canins, die einlädt, den Bereich der eigenen Wahrnehmung zu erweitern. Biblioteca pubblica · Öffentliche Bibliothek. Lun-Mo+mer-Mi+Sa: 8:30–11:30; mar-Di 14:30–17:30; gio-Do 17:30–20:00; ven-Fr: 17:30–19:00
[kunstimgänge@gmail.com]

[18-04-24 > 26-10-24] VARNA-VAHRN
**Abitarsi. Arte
contemporanea
in Abbazia ·
Zeitgenössische
Kunst im Kloster**



Theresa Bader, Ingrid Hora, insalata mista studio, Arianna Moroder, Barbara Tavella, Tobias Tavella, Paul Thuile. Sette artiste e artisti altoatesini abiteranno con le loro opere d'arte una parte dell'Abbazia di Novacella - la sala "Molino", situata sopra l'osteria - riprendendo così una lunga tradizione che vede il monastero come luogo di creazione e mecenatismo d'arte. L'intento della mostra è di analizzare il concetto dell'atelier da un punto di vista formale e concettuale. Südtiroler Künstlerinnen und Künstler ziehen ins Kloster Neustift ein und zeigen eigens dafür geschaffene Werke im Mühsaal, einem Ausstellungsraum mit Atelieratmosphäre oberhalb des

Stiftskellers. Die Besucherinnen und Besucher erwarten verschiedenste künstlerische Ausdrucksformen als Ergebnis der Auseinandersetzung mit dem bespielten Raum, dem Schaffen von Kunst und dem Leben im Kloster. Abbazia di Novacella · Chorherrenstift Neustift [abbazianovacella.it]

[20-04-24 > 27-10-24]
BRESSANONE-BRIXEN



**1ª Mostra Internazionale di scultura ·
1. Int. Skulpturen-
ausstellung**

La varietà dei materiali, tra cui legno, metallo, acciaio inossidabile e ferro, promette una mostra unica che attrae tutti i sensi. Immergetevi in un mondo di sculture a grandezza naturale che trasformano il giardino di Staudenparadies in un impressionante parco di sculture. Die Vielfalt der Materialien, darunter Holz, Metall, Inox und Eisen, verspricht eine einzigartige Ausstellung, die alle Sinne anspricht. Tauchen Sie in eine Welt mit lebensgroße Skulpturen, die die Gärtnerei Staudenparadies in einen beeindruckenden Skulpturenpark verwandelt. Staudenparadies Seidnerhof, Via Castellano · Köstlanerstr. 119 09:00 [www.staudenparadies.com]

[18-05-24 > 10-11-24]
TIROLO-DORF TIROL
**INTRA/EXTRA - La migrazione degli
artisti 1500-1800 · Künstlermigrati-
on in der frühen Neuzeit 1500-180**



L'esposizione mostra ai visitatori le opere di oltre 20 artisti emigrati o provenienti dal Tirolo meridionale. Le loro diverse biografie e formazioni stilistiche portano alla formazione di fenomeni artistici del tutto peculiari. L'abilità artistica rimane legata ai luoghi e alle attività regolamentate dalle corporazioni. Die Ausstellung INTRA-EXTRA will anhand von Künstlerbiografien auf das Phänomen der Migration von Künstlern

und die dabei entstehenden wechselseitigen Kultureinflüsse aufmerksam machen. Dabei geht es in erster Linie um Biographien, welche unterschiedlichen Modellen folgen. Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg h. 10:00 [www.schlosstirol.it]

[01-06-24 > 24-11-24]
BRESSANONE-BRIXEN



**Robert Pan.
Alchemie der Farbe**

La mostra speciale, che si compone di due parti, presenta uno spaccato rappresentativo dell'opera di Robert Pan in un'esposizione personale e integra le opere dell'artista nell'esposizione permanente dello storico Palazzo Vescovile, facendole dialogare con gli arredi barocchi degli appartamenti imperiali e vescovili. Die aus zwei Teilen bestehende Sonderausstellung zeigt in einer Personale einen repräsentativen Querschnitt durch das Schaffen von Robert Pan und integriert Werke des Künstlers in die permanente Ausstellung der geschichtsträchtigen Hofburg, wodurch diese in einen spannungsvollen Dialog mit der barocken Ausstattung der kaiserlichen und bischöflichen Appartements treten. Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · h. 10:00 [info@hofburg.it]

[02-06-24 > 13-10-24] MERANO-MERAN
**La Linea
Insubrica ·
Die Insubrische
Linie**
Artisti e artiste-
Künstler*innen:
Liliana Angulo

Cortés, Sammy Baloji, Binta Diaw, Abdessamad El Montassir, Alessandra Ferrini, Ufuoma Essi, Kapwani Kiwanga, Francis Offman, Vashish Soobah, Betty Tchomanga, The School of Mutants A cura di:Kurator*innen: Lucrezia Cipitelli, Simone Frangi. La Linea Insubrica è la mostra d'esordio di The Invention of Europe. A tricontinental narrative (2024-2027), programma curatoriale triennale in cui mostre e programmi pubblici riflettono criticamente sull'idea monolitica d'Europa.

The Insubric Line ist die Debütausstellung von The Invention of Europe. A tricontinental narrative (2024-2027), ein dreijähriges kuratorisches Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm. Es lädt dazu ein, kritisch über die Idee eines einheitlichen, monolithischen Europas und seine bedeutungsschwangere (essentialistische) Selbsterzählung nachzudenken.

Merano Arte-Kunst Meran, Via dei Portici · Lauben163

[www.kunstmeranoarte.org]

[07-06-24 > 13-09-24] LAION·LAJEN



Hartwig Thaler - Opere pittoriche · Bilderwerke

„Non esistono due momenti uguali. Ogni nuovo giorno schiude nuove opportunità di crescita e cambiamento. Ogni istante è unico, irrecuperabile e prezioso. L'incomprensibile bellezza del mondo si svela in ogni secondo. Per quanto l'arte sia inspiegabile, la sua partecipazione a questo dispiegarsi è una certezza, che si manifesta ulteriormente in ogni nuova opera, in cui contenuto, visione, diario di viaggio e sogno futuro rappresentano l'essenza del mio lavoro“.

„Kein Augenblick gleicht dem anderen, und jeder frische Tag bringt neue Chancen auf Wachstum und Veränderung. Jeder Moment ist einzigartig, unwiederbringlich, kostbar. In jeder Sekunde entfaltet sich die unbegreifliche Schönheit der Welt aufs Neue. So unerklärbar Kunst auch ist, so sicher ist ihre Teilhabe an dieser Entfaltung von Welt-Schönheit, die sich mit jedem neuen Kunstwerk weiter öffnet und die Inhalt und Vision, Reisebericht und Zukunftsraum meines Schaffens ist.“

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A
h. 08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[08-06-24 > 10-11-24]

TIROLO·DORF TIROL



Andrea Pozza: Memoria e Tempo · Zeit und Erinnerung

Andrea Pozza, fotografo bolzanino dalla variegata carriera noto a livello nazionale, incentra da anni i suoi soggetti all'interno di un *fil rouge* che ha come protagonista la figura della dama mascherata. Alterando sperimentazioni tecniche e fine ricerca estetica, lo rendono fotografo-artista a tutto tondo.

Andrea Pozza ist ein landesweit bekannter Bozner Fotograf mit einer vielseitigen Karriere. Wie ein roter Faden zieht sich die maskierte Dame als Protagonistin durch seine Arbeiten. Die Kombination von technischen Experimenten und der Suche nach Ästhetik machen ihn zu einem vielseitigen Fotokünstler.

Castel Tirolo - Museo storico-culturale · Schloss Tirol - Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte [www.schlosstirol.it · 0473 220211]

[21-06-24 > 30-11-24] MERANO·MERAN



Ildegarda, la visionaria · Hildegard, die Visionärin

Negli scritti e nelle visioni di Ildegarda di Bingen, l'artista di Bonn Marianne Pitzen ha scoperto che Ildegarda vedeva un'immagine femminile di Dio nella figura della sapienza, Sophia.

In den Schriften und Visionen von Hildegard v. Bingen entdeckte die Bonner Künstlerin Marianne Pitzen, dass Hildegard von Bingen mit der Gestalt der Weisheit, der Sophia, ein weibliches Gottesbild sah.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, Via Mainardo · Meinhardstr.

Lun-ven-Mo-Fr: 10:00 – 17:00, Sa: 10:00 – 12:30 [www.museia.it · 0473 231216]

[21-06-24 > 30-11-24] MERANO·MERAN



Le donne ci sono! · Die Frauen sind da!

La mostra prende in esame una serie di donne che possono fungere da modello nella storia, ma che spesso sono state sottovalutate. Il loro significato per i giorni nostri si trova nelle loro tracce. Donne forti, coraggioso-

se e creative hanno plasmato in modo significativo il mondo che ci circonda. Meritano riconoscimento e rispetto per le loro conquiste.

Die Ausstellung setzt sich mit einer Reihe von Frauen auseinander, die in der Geschichte als Vorbilder dienen können, aber gerne unterschätzt wurden. Ihre Bedeutung für die heutige Zeit ist in ihren Spuren zu finden. Starke, mutige und kreative Frauen haben die Welt um uns herum maßgeblich geprägt. Sie verdienen Anerkennung und Respekt für ihre Leistungen.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, Via Mainardo · Meinhardstr.

Lun-ven-Mo-Fr: 10:00 – 17:00, Sa: 10:00 – 12:30 [info@museia.it]

[27-06-24 > 07-09-24]

BRESSANONE·BRIXEN

Riflessioni e pensieri sulla nascita · Neues Leben, neues Glück?



Difficilmente si parla di un argomento così ambivalente ed emotivo come quello della nascita, che suscita tante aspettative e paure. Una gravidanza o un neonato possono essere motivo di gioia; eppure, la nascita di una nuova vita non è (solo) un momento di felicità per chiunque.

Wohl kaum ein Thema wird so ambivalent und emotional diskutiert wie das der Geburt, ist mit so vielen Erwartungen oder auch Ängsten behaftet. Eine Schwangerschaft oder ein Neugeborenes können Grund zur Freude sein; und doch ist neues Leben zu schenken nicht für jede:n (nur) ein Glücksmoment. Ein Kind zu gebären, benötigt enorme Kraft – sich um eines zu kümmern in den ersten Jahren ein stückweites Aufgeben der Selbstbestimmtheit und große Verantwortung, aber auch tiefe Liebe und persönliches Wachstum. Gleichzeitig laufen der Alltag und das Leben weiter.

Museo della Farmacia · Pharmaziemuseum, Via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse · Lun-ven-Mo-Fr: 14:00 – 18:00, Sa: 11:00 – 16:00

[www.kuenstlerbund.org]

[30-06-24 > 03-11-24]
VAL SENALES-SCHNALTS



Muschio. La storia culturale dei muschi dalla preistoria ad oggi - Moose. Die Kulturgeschichte der Moose von Ötzi bis heute

archeoParc Val Senales · Schnalstal, Madonna · Unser Frau · h. 10:00
[www.archeoparc.it · 0473 676020]

[04-07-24 > 01-08-24] BOLZANO-BOZEN



Summer at NOI: Thinking Ahead – Mostra itinerante · Wanderausstellung

In collaborazione con unibz – Facoltà di Design e Arti. Il design ben riuscito e la sostenibilità ambientale non sono in contraddizione tra loro: questo è il messaggio attorniato al quale ruota la mostra itinerante "Thinking Ahead" del German Ecodesign Award.

In Zusammenarbeit mit unibz - Fakultät für Design und Künste und das Kompetenzzentrum für Nachhaltigkeit. Gute Gestaltung und Umweltverträglichkeit sind kein Widerspruch: So lautet die zentrale Botschaft der Wanderausstellung „Thinking Ahead“ des Bundespreises Ecodesign.

NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A
[info@noi.bz.it · 0471 066 600]

[13-07-24 > 04-08-24]
ORTISEI-ST. ULRICH



Banda – Michel Bernardi

Il Circolo di Ortisei è felice di presentare la mostra personale di Michel Bernardi chiamata "Banda". Questa mostra raggrupperà diversi tipi di opere in acciaio, includendo i suoi lavori più recenti, mai presentati al pubblico, realizzati negli ultimi due anni.

Der Kreis für Kunst und Kultur – Circolo St. Ulrich freut sich sehr, eine Einzelausstellung von Michel Bernardi mit dem

Titel „Banda“ zu präsentieren. In dieser Ausstellung werden verschiedene Arten von Werken aus Stahl gezeigt, darunter auch seine jüngsten Werke, die in den letzten zwei Jahren entstanden sind und der Öffentlichkeit noch nicht vorgestellt wurden. „Banda“ hat zwei Bedeutungen: im Italienischen bezieht es sich auf eine Gruppe von Menschen oder Dingen, während es im Ladinschen ‚Blech‘ bedeutet.

Circolo Culturale e Artistico · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza San Antonio · Antoniusplatz 102

h. 16:00 [www.circolo.org]

[16-07-24 > 30-08-24] BOLZANO-BOZEN



Focus on Marco Tirelli

La mostra si offre come un incontro appassionante e solenne con l'immagine, concepita come icona. L'esposizione riunisce una selezione di opere eseguite tra il 2005 e il 2011 con i temi che hanno affascinato e che continuano ad essere centrali nella ricerca dell'artista romano.

Die Ausstellung bietet eine spannende Begegnung mit dem Bild, das als Ikone konzipiert ist. Die Ausstellung zeigt eine Auswahl von Werken, die zwischen 2005 und 2011 entstanden sind und sich mit Themen befassen, die den römischen Künstler fasziniert haben und weiterhin im Mittelpunkt seiner Forschung stehen.

Galleria Antonella Cattani contemporary art · Galerie, Via Catinaccio · Rosengartenstr. · h. 10:00

[www.antonellacattaniart.com]

[16-07-24 > 31-08-24]
BRUNICO-BRUNECK



RIPIDO Illustration Festival

Ripido Gallery
Mostre personali di · Einzelausstellungen von: Nicola Magrin, Giulia Neri, Andrea Calisi e Giulia Pastorino.
[ripidofestival.it · 0474 553595]

[16-07-24 > 04-08-24]

BRUNICO-BRUNECK Ukrainian Painting Now

Un progetto artistico, ma anche uno

scambio culturale che dovrebbe aprire nuove prospettive: questa è essenzialmente l'idea di base dietro "Ukrainian Painting Now": l'Alto Adige, in particolare Brunico e dintorni, il nostro paesaggio e la nostra cultura dal punto di vista di 18 artisti ucraini che catturano le loro impressioni sulla tela. Le opere realizzate saranno poi visibili nell'ambito di una mostra.

Ein Kunstprojekt, zugleich aber auch ein kultureller Austausch, der neue Perspektiven eröffnen soll, das ist im Wesentlichen die Grundidee hinter „Ukrainian Painting Now“: Südtirol, im Besonderen Bruneck und Umgebung, unsere Landschaft und unsere Kultur aus dem Blickwinkel 18 ukrainischer KünstlerInnen, die ihre Impressionen auf der Leinwand festhalten. Die entstandenen Werke sind dann im Rahmen einer Ausstellung zu sehen.

Sternbach Palais, Via Paul von Sternbach-Str. 1

h. 15:00 [aref.taras@gmail.com]

[18-07-24 > 31-08-24]

RIO PUSTERIA-MÜHLBACH



Thank You

Alinari, Avanzi, Bellani, De Carli, De Chirico, Depero, Fellin, Göler, Gutuso, Kempf, Nitsch, Pedrotti, Pellegrini, Pergher, Piazza, Plattner, Radicioni, Sopracase, Schifano, Sommariva, Valier, Vallazza, Viviani, Zoppi.

Galleria · Galerie 90 [348 7102550]

[20-07-24 > 31-08-24] COMUNE-BOZEN
Arrianna Moroder | Gino Alberti



Due mostre personali di grande impatto. L'area anteriore è allestita con opere di

Arrianna Moroder, che con la sua spazialità tessile approfondisce i risultati della sua ricerca condotta grazie alla borsa di studio della Cité des Arts International Paris del 2023, finanziata dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano. Nelle sale adiacenti, Gino Alberti invita a un viaggio attraverso i suoi paesaggi mentali realizzati con carbone e inchiostro, presentando un oggetto apposta-

mente concepito per la mostra che supera la bidimensionalità.

Zwei prägnante Einzelausstellungen. Den vorderen Bereich gestaltet Arianna Moroder mit raumfordernder Stofflichkeit und vertieft damit die Forschungsergebnisse ihres Cité des Arts International Paris Stipendiums 2023, gefördert von der Stiftung Südtiroler Sparkasse. In den angrenzenden Sälen lädt Gino Alberti zu einem Streifzug durch seine Gedankenlandschaften aus Kohle und Tusche und präsentiert ein eigens für die Ausstellung konzipiertes das Zweidimensionale überwindende Objekt. Südtiroler Künstlerbund, via Weggenstein-str. 12

Mar-Di- Ven-Fr 11:00 - 17:00, Sa 11:00-14:00 [www.kuenstlerbund.org/de]

[22-07-24 > 17-08-24]

BRESSANONE-BRIXEN



Scuola clandestina · Katakombenschule – Erinnerung und Vermächtnis

Questa mostra rende omaggio alle coraggiose personalità che, nonostante le avvertite e le minacce di punizione, hanno difeso con determinazione le proprie convinzioni.

Erfahren Sie mehr, über eines der dunkelsten Kapitel unseres Landes, über die Zeit der Südtiroler Katakombenschule. Der Schützenbezirk Brixen und der Südtiroler Schützenbund laden Sie herzlich zu einer eindrucksvollen Ausstellung ein, die das Thema „Katakombenschule – Erinnerung und Vermächtnis“ in beeindruckender Art und Weise beleuchtet.

Abbazia di Novacella · Engelsburg Kloster Neustift, Via Abbazia · Stiftstr. 1 10:30 [presse@schuetzen.com]

[25-07-24 > 27-09-24]

BRUNICO-BRUNECK



Leonard Alberti - Tesori del Futuro · Schätze der Zukunft

Il termine "Wertpapier" proviene dal settore finanziario e si riferisce a un documento che rappre-

senta un valore patrimoniale. Allo stesso modo, un foglio di carta acquisisce valore attraverso la creazione artistica e la presentazione.

Nella mostra, Leonard Alberti presenta una serie di acquarelli di formato uniforme che documentano le diverse fasi di crescita della varietà del cavolo rapa Superschmelz.

Der Name „Wertpapier“ stammt aus dem Finanzwesen und bezeichnet ein Dokument, das einen Vermögenswert repräsentiert. Ähnlich gewinnt ein Blatt Papier durch die künstlerische Gestaltung und Präsentation an Wert.

In der Ausstellung zeigt Leonard Alberti eine Serie von Aquarellzeichnungen im gleichen Format, die die verschiedenen Wachstumsstufen der Kohlrabisorte Superschmelz dokumentieren.

Via Bruder Willram-Str. 1

h. 10:00 Agosto giovedì fino alle 21:00

August Donnerstag bis 21:00 Uhr

[www.eck.museum · 0474 553 292]

[26-07-24 > 26-08-24]

ORTISEE-ST. ULRICH



Mostra collettiva · Gruppenausstellung - Online to Heaven

Artisti: Martin Pohl, Alexander Staffler,

Mirijam Heiler, Markus Delago, Andrea M. Varesco e Anastchka Prossliner.

La mostra mira a creare una transizione dalla rappresentazione della realtà, il mondo visibile, a una visualizzazione dell'invisibile. In questo contesto le forme astratte si rivelano particolarmente adatte a rivelare la pura espressione dello spirito.

Die Gruppenausstellung möchte einen Übergang schaffen, von der Darstellung der Realität, der sichtbaren Welt, hin zu einer Visualisierung des Unsichtbaren. In diesem Kontext erweisen sich die abstrakten Formen als besonders geeignet, um dem reinen Ausdruck des Geistes zu offenbaren.

Pontives 29 Val gardena · Grödental, Pontives 29 · h. 16:00 [info@vijion.it]

[02-08-24 > 18-08-24] **CHIUSA-KLAUSEN 3 volte-mal 83 1941 - 2024**

Scuola primaria Chiusa · Grundschule Klausen · h. 10:00

[01-08-24 > 31-08-24] **BOLZANO-BOZEN**



Summer Group Show - Artists of the Gallery

Lois Anvidal-farej, Francesco Bocchini, Michele Bubacco, Giovanni Castell, Arnold Mario Dall'O, Margareth Dorigatti, Andrea Facco, Domenico Grecni, Eduard Habicher Jürgen Klauke, Hubert Kostner, Urs Lüthi, Sissa Micheli, Robert Pan, Peter Senoner, Carlo Speranza, Kinki Texas, Antonello Viola, Karl Plattner, Markus Vallazza, Gotthard Bonell ...

Gall. Alessandro Casciari, via dei Cappuccini · Kapuzinergasse 26a

Lun-ven-Mo-Fr 9.00-12.30, 15.00-18.00

[info@alessandrocasciari.com]

[14-08-24 > 16-08-24]

BRUNICO-BRUNECK

42ª Mostra micologica · 42. Pilzeausstellung

Casa Regen-Ragenhaus, Via Paul von Sternbach 3 [www.bruneck.com]

[28-08-24 > 08-09-24] **BOLZANO-BOZEN**

Jette Christiansen - La poesia dei limoni · Wo die Zitronen blüh'n



La nuova mostra ci fa vedere 17 opere raffiguranti dei limoni, che l'artista ha creato nell'arco dell'ultimo anno. I quadri evocano nostalgia, di cui il limone, frutto simbolo di una terra del sud, è la metafora.

Die Ausstellung zeigt 17 Bilder von Zitronen, die Jette im vergangenen Jahr gemalt hat. Jette befasst sich in ihren Zitronenbildern vor allem mit der Nostalgie, die diese Frucht, Sinnbild des Südens, hervorzurufen vermag. Ihr Oeuvre betont die Stofflichkeit der Dinge, die Liebe zu starken kontrastreichen Farben, die im Betrachter kontrastreiche Gefühle hervorrufen. In einer märchenhaften, surrealistischen Welt werden Landschaften kombiniert, die auf den ersten Blick nicht zusammengehören zu scheinen: Zitronen mit Schuhen, Stoffen, Steinen...

Associazione degli Artisti · Verband der Künstler der Autonomen Provinz Bozen, Via Bottai · Bindergasse 4 [www.associazione-artisti.com]

[OGNI LUNEDÌ · JEDEN MONTAG]

[20:00-22:00] TIROLO · DORF TIROL

Rosso di sera tirolese · Tiroler Abendrot (fino-bis 19.08)
 Intrattenimento musicale, animazione, negozi aperti.
 Musik, Kinderprogramm und geöffnete Geschäfte.
 Centro paese · Dorfzentrum

[OGNI MAR·DOM · JEDEN DI-SO]

[17:00-23:30] BOLZANO · BOZEN

Grifoncoino Roof Garden

Elevate your summer evenings at our secret Roof Garden with creative cocktails, summer vibes and great music.
 Hotel Greif, Galleria Greif-Galerie [info@greif.it · 0471 318000]

[OGNI MER·VEN · JEDEN MI-FR]

BRUNICO · BRUNECK

Brunico · Bruneck Live

Piazza Tschurtschenthaler · Tschurtschenthaler Platz
 [info@bruneck.com · 0474 555722]

[OGNI MERCOLEDÌ · JEDEN MITTWOCH]

[19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

Aperitivo lungo a Termeno · Traminer Sommergenuss

Centro di Termeno · Zentrum Tramin [info@tramin.marketing · https://www.tramin.com/de/event/httpswww-tramin-comdeevents-traminer-dorflieben/]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]

[18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo lungo 6to9

Cocktail intriganti, irresistibili stuzzichini e DJ music.
 Mit bunten Cocktails, kleinen Delikatessen, DJ-Musik.
 Laurin Bar, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]



[20:00-22:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.W.

Giovedì lungo · Langer Donnerstag (fino-bis 29.08)

Shopping serale con programma di contorno.
 Mit geöffneten Geschäften und Rahmenprogramm.
 [info@kaltern.com · www.kaltern.com · 0471 963 169]



[19:30] MERAN

ZEN - Meditation am Do. Abend

info@zendo-merano.com · 320 7672210]

[OGNI VENERDÌ · JEDEN FREITAG]

[18:00] MERANO · MERAN

Trauttmansdorff di sera · nach Feierabend

I Giardini coniugano specialità gastronomiche da leccarsi i baffi con musica e atmosfera di grande fascino.
 Kommen Sie zum vergünstigten Abendtarif in den Genuss der unverwechselbaren Atmosphäre lauer Sommerabende.
 Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]



BRUNICO · BRUNECK

Brunico Live · Bruneck Live

Piazza Tschurtschenthaler-Platz [0474 555722]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]

[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
 Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.
 Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[GIOVEDÌ 01.08 DONNERSTAG]

[17:00] BOLZANO · BOZEN

Bolzano Festival - Busoni 100 – Piano Marathon I

Piano: Michail Lifits, Ivan Krpan, Emanuil Ivanov, Jae Hong Park, Arsenii Moon, Chloe Jiyeong Mun.
 Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude, Via Argentieri · Silber-gasse 6 [info@bolzanofestivalbozen.it · 0471 976568]



[18:00] MARLENGO · MARLING

Taller & Tuba · Taller & Tuba

Festa con musica e specialità gastronomiche e vini locali.
 Parco Pubblico · Festplatz [info@marling.info]



[18:00] RENON · RITTEN

Rittner Sunnenseitn

Le "Rittner Sunnenseitn" uniscono tradizione e modernità, agricoltura e gastronomia, commercio, artigianato e arte. Queste Abende verbinden Tradition mit Moderne, Landwirtschaft mit Gastronomie, Handel und Handwerk mit Kunst.
 Auna di Sotto · Unterinn [info@ritten.com · 0471 356100]



[19:00] BRESSANONE · BRIXEN

Una sera d'estate all'Hofburg · Ein Sommerabend in der Hofburg

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz
 [info@hofburg.it · www.hofburg.it · 0472 830505]



[19:00] TSCHERMES

Die dumme Augustine**Freiluft Kinder- und Jugendtheater**

Die dumme Augustine hat alle Hände voll zu tun mit dem Haushalt, den drei Kindern Guggo, Gugga und Guggilein und ihrem Mann, dem dummen August. Alter: 4-99 Jahre.
 Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Audi Jugendchorakademie: W. A. Mozart: Requiem e Messa in do minore · Requiem und Große Messe in c-Moll

Duomo · Dom, Piazza Duomo · Domplatz [musikbrixen.it]



[20:30] RITTEN

Rittner Sommerspiele: Acht Frauen

Nach Robert Thomas - Regie: Alexander Kratzer.
 Auf der Bühne: Patrizia Pfeifer, Linda Covi, Werner Hohenegger, Doris Pigneter, Hanenn Huber, Cornelia Brugger, Liz Marmosler und Karin Verdorfer. Musik: Mac Maya.
 Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]



[20:15] BOLZANO · BOZEN

Bolzano Festival - Busoni 100 – Piano Marathon II

Piano: Jae Hong Park & Chloe Jiyeong Mun - Ivan Krpan & Emanuil Ivanov, Michail Lifits.
 Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude [0471 976568]



[20:30] TIROLO · DORF TIROLO

**Concerto della banda musicale di San Leonardo ·
Konzert der Musikkapelle St. Leonhard in Passeier**
Via Principale · Hauptstr. 31 [dorf-tirol.it · 0473 923314]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Concerto della banda musicale di Anterselva di Sotto ·
Konzert der Musikkapelle Antholz Niedertal**
Padiglione · Pavillon, Anterselva di Sotto · Antholz Niedertal
[www.antholzertal.com · 0474 496269]



[21:00] DORF TIROLO

**Schlossfestspiele Dorf Tirol:
Das Gespenst von Canterville**

Tauchen Sie ein in die Geschichte der Familie Otis, die sich trotz Warnungen im Schloss Canterville niederlässt, wo der Geist von Sir Simon sein Unwesen treibt.
Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]



[21:00] BOZEN

Kino unter freiem Himmel: Buena Vista Social Club

Regie: Wim Wenders - Mit: Ry Cooder, Ibrahim Ferrer, Rubén González ... 106' / Spanisch mit deutschen Untertiteln.
Hof des Ansitzes Rottenbuch (Landesdenkmalamt), A.-Diaz-Str. [info@tessmann.it · 0471 471814]



[21:00] BOZEN

Die Mucklas und wie sie zu Pettersson und Findus kamen

Kinderfilm-Begleitprogramm zu „Kino unter freiem Himmel“
Lesesaal der Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann, A.-Diaz-Str. [0471 471814]



[21:00] BRESSANONE · BRIKEN

A qualcuno piace Fred!

Sam Ghezzi - vocals, sax, Giuseppe Blanco - piano, Matteo Padoin - cbass, Daniele Patton - dr, Cesare Mecca - trump
Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]



[21:00] SCHLANDERS

Freilichtkino: Die Rumba-Therapie

F 2021, Franck Dubosc, 103 Min. Mit Franck Dubosc, Louna Espinosa, Jean-Pierre Darroussin u.a. Ab 14 Jahren.
Kulturhausplatz [kulturhaus@schlanders.it · 0473 737777]



[21:00] MARGREID A.D.WEINSTR.

Sommerkino: Triangle of Sadness

SE/GB/US/FR 2022, 147 Min. Regie: Ruben Östlund.
Alois Lageder Paradeis [aloislageder.eu · 0471 809 580]



[21:00] BRUNECK

Märzengrund

Österreich/D 2022, 110 min.; Regie: Adrian Goiginger.
UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]

[DAL·VON 02.08 AL·BIS 04.08]



EGNA · NEUMARKT

Festa dei portici · Laubenfest

La festa più antica dell'Alto Adige nel centro storico di Egna. Zahlreiche Vereine laden zum ältesten Dorrfest Südtirols unter den malerischen Lauben von Neumarkt ein.
Centro · Zentrum [info@neumarkt-egna.it · 0471 1431055]

[VENERDÌ 02.08 FREITAG]



[17:30] BRUNICO

Incontri con l'autore: Maddalena Fingerle - "Pudore"
Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [i-relaio.it]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

EUBO - European Union Baroque Orchestra
Music: Johann Sebastian Bach, Wilhelm Friedemann Bach.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[19:00] MELTINA · MÖLTEN

Buffet di canederli a Meltina · Möltner Knödelbuffet
Frassineto · Verschneid, Schnappboden [moelten.net]



[19:00] TSCHERMES

Die dumme Augustine [siehe 01.08]
Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]



[20:00] MERAN

Maia Music Festival 2024: Seiler und Speer

Das Austropop Duo mit "Wiener Schmah".
Pferdereennplatz [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Orchestra Giovanile della Baviera ·

Bayerisches Landesjugendorchester

Music: Ottorino Respighi, Bohuslav Martinu Richard Wagner und Richard Strauss. Dirigent: Nicolas Rauss.
Sala culturale San Michele · Kultursaal St. Michael, Via Cappuccini · Kapuzinerstr. 21 [www.ticket.bz.it · 0471 053 800]



[20:30] PARCINES · PARTSCHINS

Castle beats - The Reesa in concert

Music: Elvis Presley, Chuck Berry, Jerry Lee Lewis, Beatles, Beach Boys, Roy Orbison...
Ansitz Stachlbürg [info@partschins.com · +0473 967157]



[20:30] RITTEN

Rittner Sommerspiele: Acht Frauen [siehe 01.08]

Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]



[20:30] BRONZOLO · BRANZOLL

Classic & More - Duo Mediceo

Sandra Landini, Francesca Amato: Piano.
Casa della cultura · Kulturhaus [classicandmore@gmail.com]



[20:30] LANA · LANA

Bugfix - Experimental Electronic

Gaudi Bar, Via Merano 12 39011 Lana · Meraner Str. [info@jux.it · https://gaudibar.my.canva.site/]



[20:30] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN

**Concerto della banda musicale di San Lorenzo ·
Abendkonzert der Musikkapelle St. Lorenzen**

Padiglione · Pavillon [www.mk-lorenzen.it]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Concerto della banda musicale di Rasun di Sotto ·
Konzert der Musikkapelle Niederrasen**

Pavillon, Rasun di Sotto · Niederrasen [antholzertal.com]

[DAL VON 03.08 AL BIS 04.08]


 RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ
**Festa dei vigili del fuoco di Anterselva di Mezzo ·
 Feuerwehrfest der FF Antholz Mittertal**
 Festplatz [0474 496269]


 BRUNICO · BRUNECK
Festa estiva a Riscone · Sommerfest in Reischach
 Via H.-T.-Niederbacher-Str. [www.feuerwehr-reischach.it]

 FALZES · PFALZEN
**Festa della banda musicale di Falzes ·
 Musikfest: Blasmusik in Bestform**
 Padigione · Musikpavillon, Piazza Chiesa · Kirchplatz


 RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ
**Festa della banda musicale di Rasun di Sotto ·
 Musikfest der Musikkapelle Niederrasen**
 Pavillon, Rasun di Sotto · Niederrasen [antholziertal.com]


[SABATO 03.08 SAMSTAG]

 [09:30] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN
**Suoni classici del mattino e brunch · Klassische Klänge &
 Brunch auf der Lieg Alm: Trio Arioso**
 Sabine Ranigler - soprano, Roberto Gander - clarinetto, Giulio Garbin - piano.
 Malga Costa · Lieg Alm [info@eggental.com · 0471 619500]

 [20:00] BRUNECK
Persona non grata
 Gespräch mit Gerti Drassl; Moderation: Christian Mair;
 Österreich/Italien 2024, 92 min.; Regie: Antonin Svoboda.
 UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN
Bolzano Festival Bozen: Bach Gesellschaft
 European Union Baroque Orchestra, Claudio Astronio, dir.
 Castel Mareccio · Schloss Maresch [bolzanofestivalbozen.it]

 [21:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH
Coro · Chor Monte Calisio
 Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [www.seiseralm.it]


 [21:00] VIPITENO · STERZING
Operetta "La principessa della Czardas"
 Compagnia: Teatro Musica Novecento - Direttore musicale:
 Stefano Giaroli - Regia: Alessandro Brachetti.
 Teatro Comunale · Stadttheater [stadttheater@sterzing.eu]

 [21:00] BRESSANONE · BRIXEN
Techno Tschumpus: Cassins | DJ Giangee | Davide Piras
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

[DOMENICA 04.08 SONNTAG]


 [09:00] DOBBIACO · TOBLACH
Event Market SelberGMOCHT
 Mercato di prelibatezze e prodotti artigianali altoatesini.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [09:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN
Festa delle baite a Obereggen · Schupfenfest Obereggen
 Malghe della Val d'Ega · Eggentaler Almen, Obereggen
 [info@eggental.com · www.eggental.com · 0471 619500]

 [19:00] TSCHERMES
Die dumme Augustine [siehe 01.08]
 Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]

[LUNEDÌ 05.08 MONTAG]

 [17:30] BRUNICO
Incontri con l'autore: Massimo Degli Esposti, Andrea Franchini - "Bio.On. L'unicorno avvelenato"
 Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [18:00] BRIXEN
Die Glücksforscher
 Freiluft Kinder- und Jugendtheater - Mit:Astrid Gärber und Veronika Pircher - Regie: Gabriela Renner.
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

 [20:30] RITTEN
Rittner Sommerspiele: Acht Frauen [siehe 01.08]
 Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [21:00] MERAN
Zwischen Zeilen und Schlagzeilen
 Ein Abend mit Amelie Fried - Moderation: Verena Pfliger.
 Pavillon des Fleurs [bibliothek@gemeinde.meran.bz.it]


 [21:00] DORF TIROL
Schlossfestspiele: Das Gespenst von Canterville [s. 01.08]
 Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]


 [21:00] MONTAN
**Der zerbrochene Krug
 Freilichtspiele Südtiroler Unterland**
 Regie: Roland Selva - mit: Valentina Emeri, Magdalena Schwellensattl, Alexa Brunner, Bettina Mayrhofer, Nik Neureiter, Markus Westphal, David Thaler u.A.
 Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:00] CHIUSA
Cinema sotto le stelle - Quo Vado?
 Parco dei Cappuccini [www.ba-klausen.it]

 [21:30] MARLENGO · MARLING
**Escursione con le lanterne lungo la via della roggia ·
 Laternenwanderung entlang des Marlinger Waalweg**
 [info@marling.info · 0473 447147]

[MARTEDÌ 06.08 DIENSTAG]

 [17:00] BRUNICO
La gabbianella e il gatto
 Animazione, Italia 1999, 80 min.; regia: Enzo d'Alò.
 Centro giovanile e culturale UFO, Via Ferrari 20 [0474 555770]


 [18:00] BRIXEN
Die Glücksforscher [siehe 05.08]
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

 [20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ
Banda musicale di Rasun di Sopra · MK Oberrasen
 Pavillon, Rasun di Sopra · Oberrasen [www.antholzertal.com]


 [21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.
Palcoscenico al lago · Kalterer Seespiele: Ronan Keating
 Lido Lago di Caldaro [info@kaltern.com · 0471 963 169]


 [21:00] DORF TIROL
Schlossfestspiele: Das Gespenst von Canterville [s. 01.08]
 Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] NATURNS
Naturns lacht! Eisi Gulp: Tagebuch eines Komikers
 Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

 [21:00] BRUNECK
Die Küchenbrigade
 Frankreich 2022, 93 min., Regie: Louis-Julien Petit.
 UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]


— [MERCOLEDÌ 07.08 MITTWOCH] —

 [17:30] NATURNS
Kinderlachen 2024 - Herbert & Mimi: Glatt verkehrt
 Für Menschen ab 3 Jahren - Dauer: ca. 50 Minuten.
 Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]


 [17:30] BRUNICO
Incontri con l'autore: Arno Camenisch - "Anni d'oro"
 Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [18:00] MARLENGO · MARLING
Festa dei giovani agricoltori di Marlenigo · Sommerfest der Bauernjugend Marling
 Parco pubblico · Festplatz [info@marling.info · 0473 447147]

 [19:00] TSCHERMS
Die dumme Augustine [siehe 01.08]
 Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]

 [20:30-23:00] BOLZANO · BOZEN
Silent disco / BeYoung
 Serate DJ-set al Twenty - DJ-Sets im Twenty.
 Terrasse-Terrasse Twenty, via Galilei-Str. 20 [info@twenty.it]

 [20:30] RITTEN
Rittner Sommerspiele: Acht Frauen [siehe 01.08]
 Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK
Hubert Dorigatti & Bayou side // Support: oanszwa
 Hubert Dorigatti (Voice, Guit.), Marion Feichter (Voice), Laura Willeit (Voice), Michele Bonivento (Hammond organ), Matteo Giordani (Drums), Rich Messner (Bass).
 UFO Arena, Via J.-Ferrari-Str. 20 [info@ufobruneck.it]


 [21:00] VIPITENO · STERZING
Concerto Accademia d'archi di Bolzano · Konzert der Streicherakademie Bozen
 Avi Avital, mandolino.
 Teatro Comunale · Stadttheater [stadttheater@sterzing.eu]


— [GIOVEDÌ 08.08 DONNERSTAG] —

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Summer at NOI: Zirkus Maximus
 DJ Trio: Patrick Rampelotto, Armin Schmelz, Rita Arsenal.
 NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [info@noi.bz.it · noi.bz.it]

 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN
Una sera d'estate all'Hofburg · Ein Sommerabend in der Hofburg
 Hofburg [info@hofburg.it · 0472 830505]


 [19:00] TSCHERMS
Die dumme Augustine [siehe 01.08]
 Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]


 [20:30] MARLENGO · MARLING
Banda musicale di Marlenigo · Musikkapelle Marling
 Musikpavillon/Vereinshaus

 [21:00] MERANO
Stand up classic - di e con Paolo Rossi
 Letture e improvvisazioni da Shakespeare, Orazio, Omero e altri ancora... di e con Paolo Rossi e musiche dal vivo.
 Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 39 [0473 236911]

 [21:00] DORF TIROL
Schlossfestspiele: Das Gespenst von Canterville [s. 01.08]
 Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] MONTAN
Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]
 Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]


 [21:00] BRIXEN
Verwirrt
 Von und mit Lukas Lobis - Regie: Robert Palfrader.
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

 [21:00] BOZEN
Brooklyn - Eine Liebe zwischen zwei Welten
 Regie: John Crowley - Dauer: 112' / in deutscher Sprache.
 Hof des Ansitzes Rottenbuch [info@tessmann.it]


 [21:00] BOZEN
Der blaue Tiger (2012)
 Kinderfilm-Begleitprogramm zu „Kino unter freiem Himmel“.
 Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann [0471 471814]

 [21:00] BRUNICO
Un anno difficile
 Francia 2023, 120 min.; regia: Olivier Nakache, Eric Toledano.
 Centro giovanile e culturale UFO [info@ufobruneck.it]

[DAL-VON 09.08 AL-BIS 10.08]


 BRESSANONE · BRIXEN
Rock Fest Milland 2024
 LineUp Bands: Speed Stroke (Hard Rock/Imola); Rainswept (Hardcore/Roma); Liquid Steel (Heavy Metal/AT); Feline Melinda (Heavy Metal/BZ); Bullet Proof (Thrash Metal/BZ); Un-Expected (Rock-Metal Cover); Nine (Rock-Metal); Median (Metalcore/BX); Bright Noise (Rock-Metal Cover).
 Campo da calcio · Fußballplatz Milland [0472 279903]

[VENERDÌ 09.08 FREITAG]

 [17:30] BRUNICO


Incontri con l'autore: Giovanna Cigliano - "La Russia contemporanea"

Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Calici di stelle · Lorenznacht

I produttori di Bolzano verseranno le loro migliori etichette. Die Gelegenheit zur Entdeckung der Vielseitigkeit des Weines! Via dei Portici · Laubengasse [info@bolzano-bozen.it]

 [19:00] TSCHERMS


Die dumme Augustine [siehe 01.08]

Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]

 [20:30] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN


Blasco Q Acoustic Tribute Band

Bruno Povoli (voice), Luca Zeni (bass), Luca Pevero (guitar), Beppe Russo (guitar solo), Davide Folgarait (saxophone). Castel · Schloss Prösels [info@schloss-proesels.it]

 [20:30] RITTEN

Rittner Sommerspiele: Acht Frauen [siehe 01.08]

Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [20:30] LANA · LANA


Mark Perin & Damian Hofmann

Gaudi Bar, Via Merano · Meraner Str. 12 [info@jux.it]

 [20:30] TIROLO · DORF TIROL


Daddy Cool Project

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

 [20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ


Banda musicale di Rasun di Sotto · MK Niederrasen

Padiglione · Pavillon [antholzertal.com]

 [21:00] DOBBIACO · TOBLACH


Omaggio a Morricone - Musiche da Oscar

I solisti dell'orchestra sinfonica "Terre Verdiane". Sopr: Renata Campanella; Piano, dir: Stefano Giaroli. Centro culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

 [21:00] DORF TIROL


Schlossfestspiele: Das Gespenst von Canterville [s. 01.08]

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] MONTAN

Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:00] NATURNS

Naturns lacht! Michel Gammenthaler:
HUGO? Comedy & Tricks

Ein beängstigend mitreissender Mix aus Comedy, Zauberei, Publikumsinteraktionen und Hugo. Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

[DAL-VON 10.08 AL·BIS 11.08]

 [15:00] PERCA · PERCHA

Sagra di Perca · Kirchtag in Percha: Perchina Kirschtsa

Padiglione · Pavillon [www.mk-percha.com]

 [18:30] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ


Festa dei pompieri volontari di Rasun di Sopra · Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Oberrasen
 Pavillon, Rasun di Sopra · Oberrasen [0474 496269]

[SABATO 10.08 SAMSTAG]

 [10:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN


Suoni classici nella chiesetta di Sant'Elena · Klassische Klänge im St. Helena Kirchlein: Ensemble Amarilli

Sabine Ranigler - soprano, Pietro Berlanda - fl, Roland Mittler - cello, Antonella Lorengo - clavicembalo. Chiesetta di Sant'Elena · St. Helena Kirchlein [0471619500]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH


Musica nel parco · Musik im Park
Christa Plank - LIT - Fourtunez

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [18:00] TSCHERMS

Die dumme Augustine [siehe 01.08]

Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]

 [20:30] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN


Banda musicale di San Lorenzo · MK St. Lorenzen

Padiglione · Pavillon [www.mk-lorenzen.it]

 [20:30] BRESSANONE · BRIXEN

Serate musicali alla Hofburg · Musikommer in der Hof-
burg: Orchestra Haydn Orchester

Roberto Molinelli, dir. - Nel blu dipinto di blu. Hofburg [organisation@musikbrixen.it · musikbrixen.it]

 [21:00] BRIXEN

Verwirrt [siehe 08.08]

Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

[DOMENICA 11.08 SONNTAG]

 [10:00] FALZES · PFALZEN


Festa del Vespa Club · Vespafest

Padiglione · Pavillon [www.vespaclub-pustertal.it]

 [11:00] BRUNICO · BRUNECK

Suoni delle vette · Gipfelklänge

Plan de Coronas · Kronplatz [info@kronplatz.com]

 [17:30] BRUNICO

Incontri con l'autore: Antonella Viola - Il tempo del corpo


Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [19:00] TSCHERMS

Die dumme Augustine [siehe 01.08]

Kränzelhof [info@freiluft.info · freiluft.info · 338 9988373]

[LUNEDÌ 12.08 MONTAG]

 [17:30] BRUNICO


Incontri con l'autore: Carlo Cottarelli: Dentro il palazzo

Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [20:00] VIPITENO · STERZING
Claudio Monteverdi: Vespro della Vergine · Marienvesper
 Coro maschile Wiltener Sängerknaben.
 Chiesa Parrocchiale · Pfarrkirche [www.musikbrixen.it]

 [21:00] DORF TIROL
Schlossfestspiele: Das Gespenst von Canterville [s. 01.08]
 Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] MONTAN
Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]
 Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:15] BADIA · ABTEI
Badiamusica - Ludus Quartet
 Andrea Ferroni e Ivo Crepaldi: violino, Alexander Monteverde: viola, Ivo Brigadoi: cello, Franz Comploi: organ.
 Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [info@badiamusica.com]

 [21:00] BRIXEN
Poetry Slam Night
Vorentscheid der Landesmeister:innenschaft
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]


———— [MARTEDÌ 13.08 DIENSTAG] ————


 [17:00] BRUNECK
Der kleine Drache Kokosnuss

Animation, D 2014, 82'; Regie: Nina Wels, Hubert Weiland.
 UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]

 [21:00] MONTAN
Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]
 Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:00] NATURNS
Naturns lacht! füenf: ENDLICH! Die Abschiedstour
 Geht den Maulhelden ENDLICH mal die Puste aus?
 Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

 [21:00] BRUNECK
Besser Welt als Nie
 Dokumentation, D 2020, 111 min.; Regie: Dennis Kailing.
 UFO Jugend- & Kulturzentrum [info@ufobruneck.it]

 [21:00] BRESSANONE · BRIXEN
Bumtschak Welle präsentiert Tuitata
 Arno Dejaco - voice, el, guit | Magdalena Schwärzer - E-Piano, voice | Hannes Larcher - drums | Matthias Gamper - guit.
 Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]

[DAL VON 14.08 AL BIS 15.08]

 [18:00] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ
Festa musicale della banda musicale di Anterselva · Musikfest der Musikkapelle Antholz
 Zona sportiva · Sportzone, Antholz Mittertal [0474 496269]

19. kinderfestival

12.9.-15.9.2024
 Bozen Bolzano



Programm ansehen
 Scopri il programma




Garten der Stiftung
 Südtiroler Sparkasse
 und Talferpromenade
Eintritt frei
 Donnerstag und Freitag
 15.00 - 19.00 Uhr
 Samstag und Sonntag
 11.00 - 18.30 Uhr

Giardino della Fondazione
 Cassa di Risparmio di Bolzano
 e Passeggiate del Talvera
Ingresso libero
 Giovedì e venerdì
 ore 15.00 - 19.00
 Sabato e domenica
 ore 11.00 - 18.30

kinderfestival.it


[DAL-VON 14.08 AL-BIS 15.08] [19:00] MELTINA · MÖLTEN**Sagra di Meltina · Möltner Kirchtag**

Piazza Municipio · Rathausplatz [info@moelten.net]

[MERCOLEDÌ 14.08 MITTWOCH] [17:30] NATURNS**Kinderlachen 2024 - pohyb's und konsorten: Gruffelo**

Clowntheater für Menschen ab 3 Jahren. Dauer: 60 Min.

Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

 [17:30] ORTISEI**Un libro - Una montagna. Incontri con l'autore:****Martina Casanova Fuga - Come stelle aggrappate al cielo**

Kulturhaus Luis Trenker [ortisei@valgardena.it]

 [18:00] TIROLO · DORF TIROLO**Festa campestre dei vigili del fuoco volontari di Tirol ·****Wiesenfest der Freiwilligen Feuerwehr Dorf Tirol**

Parco manifestazioni · Festplatz

 [19:30] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN**Festa in Piazza · Platzlfest**

Schuhplattler Garn & No Flowers But Money.

Piazza della chiesa · Kirchplatz [info@eggental.com]


 [20:30] BRUNICO · BRUNECK**Lu&Me // Support: Ines&Sophia**

Ines&Sophia: Ines Tavella (Voice), Sophia Lanz (Guit.)

Lu&Me: Lucia Kastlunger (Voice), Mathias Köttner (Guit.),

Ingo Ramoser (Piano), Philipp Schörghuber (Bass), Matthias Bänderlein (Drums).

UFO, Via J.-Ferrari Str. 20 [ufobruneck.it · 0474 555770]

 [21:00] MONTAN**Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]**

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]


[DAL-VON 15.08 AL-BIS 18.08] [09:00] BRUNICO · BRUNECK**Festa estiva dei vigili del fuoco di Brunico ·****Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Bruneck**

160° anniversario · 160-jähriges Jubiläum

Piazza Tschurtschenthaler-Platz [www.feuerwehr-bruneck.it]

[GIOVEDÌ 15.08 DONNERSTAG] [16:30] MARLENGO · MARLING**Festa del maso al Poppohof · Hoffest am Poppohof**

Weingut · Tenuta Poppohof [info@popphof.com]

 [18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN**Aperitivo lungo 6to9 - J.MAX.MUSIC360****Ferragosto Summer Party**

Laurin Bar, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]

 [20:00] MERANO · MERAN**Western Saga - Anteprema · Vorschau**

La nuova installazione, un percorso attraverso 39 tavole

designate a pastello, viene presentata in anteprima.

Die neue Installation, eine Reise durch 39 in Pastellfarben gezeichnete Tafeln, wird als Vorschau präsentiert.

Laseerhof, Via Wagner-Str [pm00@mail.com]


 [21:00] MERANO · MERAN**World Music Festival: Tim Bendzko**

Il cantautore berlinese in concerto.

Stimme, Charisma und Energie.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[DAL-VON 16.08 AL-BIS 18.08] [10:00] SLUDERNO · SCHLUDERN**Giochi medievali Alto Adige · Südtiroler Ritterspiele**

Una festa per tutta la famiglia. 2.000 rievocatori da 13 nazioni. Il più ricco programma in tutto il territorio alpino!

Komm mit auf eine Reise ins Mittelalter! 2.000 Darsteller aus 13 Ländern bieten das umfangreichste Programm im Alpenraum. Attraktionen für die ganze Familie.

Via Castel Coira 12 · Churburggasse 12 [info@ritterspiele.it · www.ritterspiele.it/ticket.html · 0473 831190]

 SESTO PUSTERIA · SEXTEN**Grande festa d'estate dei Vigili del Fuoco Volontari ·****Großes Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Sexten**

Haus Sexten [www.sexten.eu]


[VENERDÌ 16.08 FREITAG] [18:00] BRESSANONE · BRIXEN**Anton Bruckner: Sinfonia · Symphonie Nr. 5**

Pilsner Philharmoniker. Dir: Remy Ballot.

Duomo · Dom Brixen [organisation@musikbrixen.it]

 [20:00] EGNA · NEUMARKT**Dolomitencup: EHC Kloten (SUI) - Kometa Brno (CZE)**

Würtharena, Via Brennero · Brennerstr. 7 [dolomitencup.com]

 [20:30] LANA · LANA**Simple Man - in concert**


Gaudi Bar, Via Merano · Meraner-Str. 12 [info@jux.it]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK**Concerto estivo dell'Orchestra Mandolinistica Euterpe ·****Sommerkonzert des Mandolinenorchesteres Euterpe**

Chiesa di Santo Spirito · Heilig-Geist-Kirche [320 2924328]

 [21:00] MONTAN**Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]**

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:00] NATURNS**Naturns lacht! Starbugs Comedy: JUMP! Reloaded**


Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · www.naturnslacht.com/de/ticket-reservierung/ · 334 7027027]

 [21:00] BRESSANONE · BRIXEN**Umami**


Emily Ferri - vocals, Konstantin Sorko - guitar, Nicolas Ledun - guitar, Pablo Pardo - bass, Marcell Bodó - drums.

Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 7770077]


[SABATO 17.08 SAMSTAG]

 [10:30] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ
Grente Alm Run & Bike

Categorie: Bici - E-Bike - Escursionisti (760 dislivello; 7,1 km).
Kategorien: Bike - E-Bike - Wanderer (760 hm; 7,1 km).
Centro paese · Dorfplatz, Anterselva di Mezzo · Antholz Mittelertal [info@asv-antholzertal.com · 0474 496269]

 [12:00] SILANDRO · SCHLANDERS
Giggrefest

Monte Mezzodi · Sonnenberg, Talaccio · Talatsch [bauernjugend.sonnenberg@gmail.com]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH
Classical Mood Ensemble


Solo Violin: Alice Tomada.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [20:00] EGNA · NEUMARKT

Dolomitencup: HC Pustertal (I) - Löwen Frankfurt (D)
Würtharena, Via Brennero · Brennerstr. [dolomitencup.com]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Calcio-Fußball Serie B: FC Südtirol - Modena
Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triesterstr. 19 [info@fc-suedtirol.com · 0471 266 053]


 [21:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN
Quartetto d'archi · Streichquartett „Kreativ Ensemble“
Music: Antonio Vivaldi, Giuseppe Tartini, Franz Schubert e Franz Joseph Haydn.
Chiesa di Nova Ponente · Pfarrkirche [info@eggental.com]

[DOMENICA 18.08 SONNTAG]


 [08:00] MELTINA · MÖLTEN
Tschöggberg Cup 2024 - Orienteering
[svmoelten.orientierungslauf@rolmail.net]

 [11:00] BRUNICO · BRUNECK
Suoni delle vette · Gipfelklänge
Plan de Coronas · Kronplatz [info@kronplatz.com]


 [11:00] SAN CANDIDO · INNICHEN
Concerto estivo dell'Orchestra Mandolinistica Euterpe · Sommerkonzert des Mandolinorchesterers Euterpe
Padiglione della musica · Musikpavillon, Piazza del Magistrato · Pflögplatz [info@sancandido.info · 0474 913149]

 [15:45] EGNA · NEUMARKT
Dolomitencup: Partita per il 3° posto · Spiel um Platz 3
Würtharena, Via Brennero · Brennerstr. [dolomitencup.com]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH
Ennio Marchetto - The Living Paper Cartoon
L'eccezionale artista (trasformista) e "tigre di carta" arriva a Dobbiaco. Co-regia e co-design: Sosthen Hennekam.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

 [20:00] EGNA · NEUMARKT
Dolomitencup: Finale
Würtharena, Via Brennero · Brennerstr. [dolomitencup.com]


[LUNEDÌ 19.08 MONTAG]


 [17:30] BRUNICO
Incontri con l'autore: Roberto Roveda - "I grandi genocidi della storia"
Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [21:00] MONTAN
Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]
Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]

 [21:15] BADIA · ABTEI
Badiamusica - Concerto d'organo con Leonhard Tutzer · Orgelkonzert mit Leonhard Tutzer
Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, Str. San Linert 42 [info@badiamusica.com · www.badiamusica.com]


[MARTEDÌ 20.08 DIENSTAG]

 [17:00] BRUNECK
Im Himmel ist auch Platz für Mäuse
Animation, Tschechien/Frankreich/Polen/Slowakei 2021, 88 min.; Regie: Denisa Grimmová, Jan Bubeníček.
UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]


 [17:30] BRUNICO
Incontri con l'autore: Andrea Franzoso - "Lo chiamavano Tempesta"
Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [21:00] MONTAN
Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]
Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]


 [21:00] NATURNS
Naturns lacht! Ennio Marchetto: The Living Paper Cartoon
Revue? Origami? Travestie? Playback-Show? Ennio Marchetto passt in keine Schublade und löst rund um den Erdball Begeisterungstürme aus.
Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

 [21:00] BRUNICO
Le otto montagne
Italia/Francia/Belgio 2022, 147 min.; regia: Felix Van Groeningen, Charlotte Vandermeersch.
Centro giovanile e culturale UFO [info@ufobruneck.it]

[MERCOLEDÌ 21.08 MITTWOCH]

 [17:30] NATURNS
Kinderlachen 2024 - Geraldino: Bunte Knaller
Ein liebenswertes Paket frischer Ohrwürmer für große und kleine Ohren! Für Menschen ab 4 Jahren.
Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]

 [17:30] BRUNICO
Incontri con l'autore: Raffaella Vanzetta - "Social Fame"
Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]

 [19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D. WEINSTR.
Aperitivo lungo a Termeno · Traminer Sommergenuss
Centro · Zentrum [info@tramin.marketing]

MERCOLEDÌ 21.08 MITTWOCH

[20:30] MERANO · MERAN

Concerto estivo dell'Orchestra Mandolinistica Euterpe · Sommerkonzert des Mandolinenorchesteres EuterpePavillon des Fleurs, Corso Libertà · Freiheitsstr. 39
[circoloeuterpe@libero.it · 0471 270799]

[20:30] BRUNICO · BRUNECK

Jetflag // Support: Budo 202

Manuel Messner (guit., voice), Peter Brunner (bass), Ivan Vieider (keys), Dennis Oberhuber (drums), Felix Messner (guit., voice), Manuel Vieider (perc). Budo 202: Noel Brigl (voice). UFO, Via J.-Ferrari Str. 20 [info@ufobruneck.it · 0474 555770]



[21:00] MONTAN

Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]



[21:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN

Classic & More - Orchestra Haydn Orchester"Symphonic Escapes".
Casa culturale · Kulturhaus [eggental.com · 0471619500]**[GIOVEDÌ 22.08 DONNERSTAG]**

[18:00] MARLENGO · MARLING

Taller & Tuba

Parco pubblico · Festplatz Marling [info@marling.info]



[18:30] FALZES · PFALZEN

Festa a Falzes · Pfofzna Pfinzta

Centro paese · Dorfzentrum [bruneck.com · 0474 555722]



[20:30] CORTACCIA S.S.D.V · KURTATSCH A.D. WEINSTR.

Classic & More - Orchestra da camera · Kammerorchester StringART: Cellule ImpazziteDir: Erich Feichter.
Casa della cultura · Kulturhaus [classicandmore@gmail.com]

[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

Banda musicale di Rasun di Sopra · MK Oberrasen

Pavillon, Rasun di Sopra · Oberrasen [www.antholzertal.com]



[21:00] MONTAN

Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]



[21:00] BOZEN

Kino unter freiem Himmel - Das LehrerzimmerRegie: Ilker Çatak - Dauer: 98' / in deutscher Sprache.
Hof des Ansitzes Rottenbuch [info@tessmann.it]

[21:00] BOZEN

Die Schule der magischen Tiere (2020)Kinderfilm-Begleitprogramm zu „Kino unter freiem Himmel“
Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann [0471 471814]

[21:00] BRUNECK

Perfect DaysJapan/Deutschland 2023, 123 min.; Regie: Wim Wenders.
UFO Jugend- & Kulturzentrum [info@ufobruneck.it]**[DAL-VON 23.08 AL-BIS 25.08]**

BRESSANONE · BRIXEN

22ª Festa del centro storico · 22. Altstadtfest

Centro storico · Altstadt [info@brixen.org]

[VENERDÌ 23.08 FREITAG]

[17:30] BRUNICO

Incontri con l'autore: Roberto Riccardi -**La fiamma e le aquile**

Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Aperi... Art

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [runkelstein.info]



[20:00] VIPITENO · STERZING

Concerto · KonzertUn inedito incrocio fra il jazzmer della band Ziganoff e il gipsy jazz del leggendario Kalman Balogh.
Eine musikalische Reise zwischen den alten mittel- und osteuropäischen Melodien und dem frühen Jazz.
Teatro Comunale · Stadttheater [stadttheater@sterzing.eu]

[20:30] LANA · LANA

Evergreen in concert

Gaudi Bar, Via Merano · Meraner-Str. 12 [info@jux.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Concerto estivo dell'Orchestra Mandolinistica Euterpe ·**Sommerkonzert des Mandolinenorchesteres Euterpe**

Castel Mareccio · Schloss Maretsch [circoloeuterpe@libero.it]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

Banda musicale di Rasun di Sotto · MK Niederrasen

Pavillon, Rasun di Sotto · Niederrasen [antholzertal.com]



[21:00] MONTAN

Der zerbrochene Krug [siehe 05.08]

Festplatz [fsu-neumarkt.com · 0471 812128]



[21:00] NATURNS

Naturns lacht! Judith Bach:**ENDLICH - Ein Stück für immer**Ein Chansonkabarett – überraschend, zart und frech.
Freilichtbühne [info@naturnslacht.com · 334 7027027]**[DAL-VON 24.08 AL-BIS 25.08]**

MARLENGO · MARLING

Festa campestre · Wiesenfest: Gruppo Alpini

Parco pubblico · Festplatz [info@marling.info · 0473 447147]



LAION · LAJEN

DingsDo Festival 2024Al DingsDo non ci sono confini: tutt* sono i benvenut*!
Ein Festival voller Gemeinschaft und Freude!
Laion · Lajen [dingsdo.festival@gmail.com]

[16:00] MELTINA · MÖLTEN

Festa dello sport con 145° anniversario "Zum Löwen" ·**Sportfest mit 145 Jahr-Feier Hotel Zum Löwen**

Centro paese · Dorfzentrum, Meltina · Mölten

BOOST YOUR EVENT!

info: inside@inside.bz.it

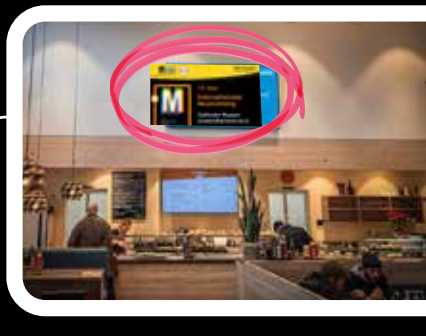
inside
events & culture



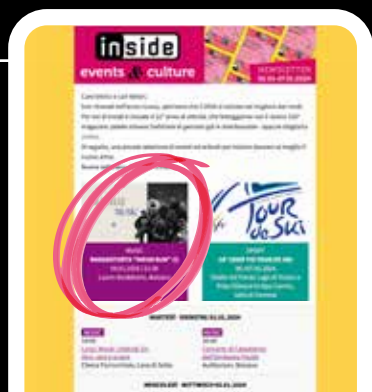
MAGAZINE



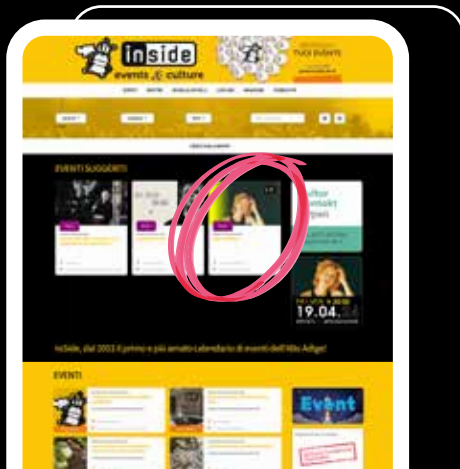
MONITOR WERBUNG



NEWSLETTER



ONLINE



[SABATO 24.08 SAMSTAG]



[09:00] RENON · RITTEN

Barthlmastag - Raduno del bestiame · Almeintrieb

Il Barthlmastag è diventato la più grande festa popolare del Renon ed è conosciuto ben oltre i confini del comune.

Im Lauf der Jahre hat sich der Barthlmastag zum größten Rittner Volksfest entwickelt.

Pemmern - Corno del Renon · Rittner Horn [www.ritten.com]



[09:00] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

Mercato tradizionale di S. Bartolomeo ·**Traditioneller Bartholomäusmarkt**

Parco ricreativo · Freizeitpark, Rasun di Sotto · Niederrasen
[www.antholzertal.com · 0474 496269]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Salernitana

Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triesterstr. 19
[info@fc-suedtirol.com · fc-suedtirol.com · 0471 266 053]

[DOMENICA 25.08 SONNTAG]



[11:00] BRUNICO · BRUNECK

Suoni delle vette · Gipfelklänge

Plan de Coronas · Kronplatz [www.kronplatzevents.com]



[20:30] ORA · AUER

Concerto d'organo · Konzert an der Schwarzenbach**Orgel: Bine Bryndorf | Frederiksborg (DNK)**

Chiesa S. Pietro · Peterskirche [orgelmusikauer@gmail.com]



[21:00] BRUNICO · BRUNECK

Reciproco amore

Ensemble Amarida – Jakob Mitterer, cello.
Chiesa Parrocchiale Riscone · Pfarrkirche Reischach, Via
Prack-zu-Asch-Str. 18 [organisation@musikbrixen.it]

[LUNEDÌ 26.08 MONTAG]



[17:30] BRUNICO

Incontri con l'autore: Giovanni Grasso - "L'amore non lo vede nessuno"

Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3 [il-telaio.it]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

The Repeatles live in concert

Beatles Cover Band "The repeatles".

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

[MARTEDÌ 27.08 DIENSTAG]



[20:30] MERANO · MERAN

Orchestra da Camera di Vienna, Nostalgia e Presente ·**Wiener KammerOrchester: Nostalgie und Gegenwart**

Sebastian Knauer (piano), Morten Friis (vibraf).

Kursaal [0473 496030 · www.meranofestival.com]



[21:00] SCENA · SCHENNA

Banda musicale di Scena · MK Schenna

Cortile di Castel Scena · Schloss Schenna, Hof

[MERCOLEDÌ 28.08 MITTWOCH]



[19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D. WEINSTR.

Aperitivo lungo a Termeno · Traminer Sommergenuss

Centro · Zentrum [info@tramin.marketing]



[20:30] LAIVES · LEIFERS

Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch | Italiano | English | Español.

Biblioteca Don Bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Melodic & Afro House - DJ Maexx

Twenty, Via Galilei-Str. [info@twenty.it · www.twenty.it]

[GIOVEDÌ 29.08 DONNERSTAG]



[09:30] MARLENGO · MARLING

Scoprire la ViaCulturaVini di Marleno · Wein (er)leben

Associazione turistica · Tourismusverein [0473 447 147]



[18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo lungo 6to9: Ritterhof Wine Tasting Evening**DJ Ictus - 60s/70s/80s**

Laurin Bar, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]



[18:30] FALZES · PFALZEN

Festa a Falzes · Pfolzna Pfinzta

Centro paese · Dorfzentrum [www.bruneck.com]



[20:30] MARLENGO · MARLING

Banda musicale di Marleno · Abendkonzert der MK

Musikpavillon/Vereinshaus



[20:30] BADIA · ABTEI

Badiamusica - Trio Girandole Armoniche

Esther Crazzolaria, violino - Teodoro Baù, viola da gamba -
Federica Bianchi, clavicembalo.

Sala-Saal J. B. Runcher, Str. San Linert 10 [badiamusica.com]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Quarazze · Musikkapelle Gratsch

Via Principale · Hauptstraße 31 [dorf-tirol.it · 0473 923314]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

Banda musicale di Anterselva di Sotto ·**Konzert der Musikkapelle Antholz Niedertal**

Anterselva di Sotto · Antholz Niedertal [0474 496269]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

Concerto della banda musicale Anterselva ·**Konzert der Musikkapelle Antholz in Niederrasen**

Padiglione · Pavillon, Rasun di Sotto · Niederrasen

[DAL-VON 30.08 AL-BIS 31.08]



[16:00-23:00] MONGUELFO · WELSBERG

Festival del cioccolato a Monguelfo ·**Schokolade Festival in Welsberg**

Un vero paradiso per tutti gli amanti del cioccolato.

Schokoladenzauber und süße Genüsse.

Centro del paese · Dortzentrum [schokoladefestival.com]

[VENERDÌ 30.08 FREITAG]



[19:30] BRUNICO · BRUNECK

Concerto Gospel-Konzert: Gospelicious

Dir: Jörg Sommer.

Chiesa Parrocchiale · Pfarrkirche, Ragen di Sopra · Oberragen



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

MoZuluArt feat. Ambassade Streichquartett

Vusa Mkhaya, Ramadu, Blessings Nkomo e Roland Gugenbichler.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:30] ORA · AUER

Classic & More - Duo Pini Burani: Sogno

Daniela Pini: Mezzosoprano - Davide Burani: Arpa.

Aula Magna, Via Sepp-Thaler-Weg 2 [musicclub-egna.it]

[DAL VON 31.08 AL BIS 02.09]



[17:50] SARENTINO · SARNTAL

Sagra della Val Sarentino · Sarner Kirchtag

Sfilate di carri allegorici, esibizione di gruppi folk, fanfare a cavallo, concerti di bande musicali, fiaccolata, stand.

Dieses Volksfest ist weit über das Sarntal hinaus bekannt und beliebt.

Prato delle feste · Festwiese [info@sarntal.com]

[SABATO 31.08 SAMSTAG]



BRUNICO · BRUNECK

Kronplatz King - MTB Marathon

8 km di discesa freeride, 9 km di single trail, arrivo a 2.275m!

Sattel dein Bike - werde der neue KronplatzKING!

Plan de Coronas · Kronplatz [mtb@kronplatzking.com]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

20 Years of LOUD!

Cover Band AC/DC "LOUD!"

Piazza Tschurtschenthaler-Platz [www.loud-acdc.com]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Trio Meran-Teheran

Ludwig van Beethoven, Robert Muczynski, Johannes Brahms.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Brescia

Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triesterstr. 19

[info@fc-suedtirol.com · fc-suedtirol.com · 0471 266 053]



[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

Herbert Pixner Projekt 2024

Herbert Pixner (polistr), Manuel Randi (guit), Heidi Pixner (harf) e Werner Unterlercher (bass).

Aperitivo lungo 6TO9

Ebbene si: da noi il fine settimana è veramente lungo, perché inizia già il giovedì sera. E logicamente non può che iniziare con un Aperitivo lungo a base di cocktail stagionali, ricco buffet dolce e salato e musica con dj curata da Arno Parmeggiani. Ah, d'estate ci trovate nella Summer Lounge del parco. Dentro o fuori, la festa è sempre qui: al Laurin.

Wo bleiben Sie denn? Es ist Donnerstagabend! Da läuten wir mit dem Aperitivo Lungo das Wochenende ein. Mit bunten Cocktails, kleinen italienischen Delikatessen, DJ-Musik kuriert von Arno Parmeggiani. Noch was: im Sommer feiern wir draußen im Park in der Summer Lounge. Da oder dort, Sie werden uns hoffentlich finden.

Tutti i giovedì · Jeden Donnerstag | h. 18:00-21:00

Laurin, via Laurin-Str. 4 - Bolzano · Bozen | www.laurin.it

ENJOY THE LAURIN BAR & BISTRO LIFE!**SAVE THE DATE****Gio-Do 15.08.**Ferragosto Summer Party
J.MAX.MUSIC360**Gio-Do 29.08.**Ritterhof Wine Tasting Evening
DJ ICTUS - 60s/70s/80s
Special
Free entry

The Mountain Touch Un viaggio nella natura che cura

Arte e scienza per una nuova alleanza con la natura: la mostra *The Mountain Touch*, visitabile al MUSE di Trento fino al 17 novembre, presenta 17 artiste/i e le loro opere legate alla montagna e, più in generale, alla natura. Stimoli visivi e di carattere artistico affiancati da approfondimenti scientifici su ricerche attuali che prendono spunto dalla crisi climatica in corso, dalla perdita di biodiversità e dal progressivo degrado degli ambienti naturali per affermare che il nostro benessere è strettamente correlato alla natura e all'ambiente.

La mostra sarà occasione anche per una serie di eventi collaterali, "Feel the Mountain Touch", per toccare con mano i temi della mostra e riconnettersi con la natura seguite dalla visita alla mostra.

Sabato 3 agosto | Officina verde, un cammino tra il benessere vegetale

Domenica 11 agosto | Immergersi nella nostra natura. Una sintonia sottile attraverso l'ascolto e un contatto profondo con Sé

Sabato 17 agosto | Bagno di Foresta

Da un progetto del Museo Nazionale della Montagna di Torino.

Michael Fliri, My private fog II, 2017. Courtesy l'artista e Galleria Raffaella Cortese, Milano. Foto Rafael Kroetz



opera: Bianca Lee Vasquez, ph: Dora Zinn



The Mountain Touch Eine Reise in die heilende Natur

Kunst und Wissenschaft für ein neues Bündnis mit der Natur: Die Ausstellung *The Mountain Touch*, die bis zum 17. November im MUSE in Trient zu sehen ist, präsentiert 17 Künstler/innen und ihre Werke, die sich mit den Bergen und allgemein mit der Natur beschäftigen. Visuelle und künstlerische Reize werden durch wissenschaftliche Vertiefungen zu aktuellen Forschungen ergänzt, die von der aktuellen Klimakrise, dem Verlust der Biodiversität und der fortschreitenden Verschlechterung der natürlichen Umgebungen ausgehen, um zu zeigen, dass unser Wohlbefinden eng mit der Natur und der Umwelt verbunden ist.

Die Ausstellung wird auch die Gelegenheit für eine Reihe von Begleitveranstaltungen sein, um die Themen der Ausstellung hautnah zu erleben und sich wieder mit der Natur zu verbinden. Aktivitäten in italienischer Sprache.

Samstag, 3. August | Grüne Werkstatt, ein Weg zum pflanzlichen Wohlbefinden

Sonntag, 11. August | In unsere Natur eintauchen. Eine subtile Harmonie durch Zuhören und tiefen Kontakt mit sich selbst

Samstag, 17. August | Waldbaden

Ein Projekt des Museo Nazionale della Montagna in Turin.

MUSE

MUSE – Museo delle Scienze

Corso del Lavoro e della Scienza 3, 38122 – Trento

www.muse.it | T. 39 0461 270311 | museinfo@muse.it



Beginn jeweils 21.00 Uhr

01.08. | A qualcuno piace Fred!

Sam Ghezzi - vocals, sax | Giuseppe Blanco - piano |
Matteo Padoin - contrabass | Daniele Patton - drums |
Cesare Mecca - trumpet

03.08. | Techno Tschumpus

18 Uhr – 23.30 Uhr – Eintritt frei
mit Cassins | DJ Giangee | Davide Piras

05.-06.08. | Die Glücksforscher

Kindertheater um 18 Uhr
Mit: Astrid Gärber und Veronika Pircher
Regie: Gabriela Renner

Präsentiert von Freiluft Kinder- und Jugendtheater

08. & 10.08. | Verwirrt mit Lukas Lobis

Von und mit Lukas Lobis | Regie: Robert Palfrader

12.08. | Poetry Slam Night

Vorentscheid der Landesmeister:innenschaft | Eintritt: frei

13.08. | Bumtschak Welle präsentiert Tuitata


Arno Dejaco - Stimme, Live-Electronics, Gitarre | Magdalena
Schwärzer - E-Piano, Stimme | Hannes Larcher - Schlagzeug |
Matthias Gamper - Gitarre, Stimme

16.08. | Umami

Emily Ferri - vocals | Konstantin Sorko - guitar | Nicolas Ledun
- guitar | Pablo Pardo - bass | Marcell Bodó - drums



INFOS UND KARTEN

 +39 388 777 0077 (Mo-Fr 13:00-14:00 Uhr)

reservierung@tschumpus.com www.tschumpus.com

Alle Aufführungen finden im Innenhof des Tschumpus
(ehemaliges Gefängnis), Domplatz 3, in Brixen statt.



Ennio Marchetto: di carta e di tutti i colori

Il noto trasformista si esibirà il 18 agosto a Dobbiaco e il 20 agosto a Naturno

“Carta canta”, dice il detto, ma nel caso di Ennio Marchetto la carta veste e balla. Da oltre trent’anni l’artista veneziano si esibisce nei festival e teatri di tutto il mondo con i suoi costumi fragili ma di grande impatto scenico, che incarnano (incartano?) con efficacissime caricature una schiera di ben 350 personaggi: Freddie Mercury, Madonna, la Regina Elisabetta, Napoleone, Mina, Whitney Houston, Madonna, Rihanna, Fedez, Frank Sinatra, Marilyn Monroe, Lady Gaga, Maria Callas, per citarne alcuni. Tanti i premi per la sua attività artistica e le apparizioni anche televisive, ultima quella in Paperissima Sprint 2024.



ENNIO
MARCHETTO
The Living Paper Cartoon

Il comico, cabarettista e trasformista si esibirà il 18 agosto alla Biblioteca Hans Glauber di Dobbiaco e il 20 agosto al festival “Naturns lacht!” con uno spettacolo che diverte e sorprende un pubblico vastissimo. Incontriamo **Ennio Marchetto** per sfogliare tra le pagine della sua vita.

Com’è iniziata la sua carriera di imitatore e trasformista?

È nata per gioco intorno ai vent’anni. Il primo costume l’ho realizzato dopo averlo sognato, era quello di Marilyn Monroe che durante la notte mi era apparsa vestita di carta. Al mio risveglio ho iniziato a disegnare una sagoma che, secondo le fattezze delle dive degli anni ‘50-’60, era caratterizzata da forme prosperose: molto seno e fianchi larghi. Per il costume ritagliai un cartoncino colorato, anche se l’abito che più la caratterizza è quello bianco utilizzato nella famosa scena in cui il vento glielo solleva. Dal 1979 ho partecipato a varie edizioni del Carnevale di Venezia e nel 1988 vinsi un concorso per giovani comici che mi aprì le porte

della televisione, con le prime apparizioni al Maurizio Costanzo Show. Cominciai allora a creare uno show di carta che dall’Italia mi ha portato ad esibirmi in 60 paesi. Dal festival di Edimburgo, sempre nell’88 e ‘89, iniziai a fare molti tour in Inghilterra e poi in giro per il mondo. Il mio repertorio iniziò all’epoca a includere sempre di più personaggi internazionali.

Un personaggio italiano tra gli apprezzati all’estero?

Sicuramente Pavarotti. Essendo di corporatura piuttosto robusta, il suo grande smoking custodiva anche i due tenori che si esibivano in trio con lui, ovvero José Carreras e Plácido Domingo. Durante lo spettacolo mettevo in scena una lotta tra i tre: a trionfare era un sudato Pavarotti, che vittorioso richiudeva nel suo abito i due colleghi.

I personaggi internazionali sono sempre stati portati in scena nella loro lingua originale?

Sì, e questo ha significato dover cantare in playback in 17 lingue diverse. È stato piuttosto difficile farlo in



Qui sopra e a lato alcune "creazioni" di Ennio Marchetto

giapponese, anche se mi avevano trascritto i testi delle canzoni, un po' meno in cinese, dove riesco ad andare ad orecchio.

Come sono cambiati nel tempo i personaggi?

Accanto ai grandi classici come Marilyn, Elvis e Liza Minnelli, negli ultimi anni ho aggiunto celebrità italiane come Mahmood, Marco Mengoni e Annalisa. L'ho fatto anche nella speranza di portare a teatro un maggior numero di giovani, anche se sono le famiglie e gli adulti i principali spettatori. Non è solo un fenomeno italiano ma anche del resto d'Europa: quando mi esibisco in Germania e guardo la platea, vedo tutta la gamma di sfumature dal grigio al bianco.

Pensiamo alla carta come materiale fragile: che vita hanno i suoi costumi?

A dire il vero ci sono costumi che durano anni, è il caso di Monna Lisa, che non ha braccia e gambe e ha la forma di un quadro. I costumi che hanno maggior ricambio sono quelli bianchi, che si sporcano anche più facilmente, come quelli di Céline Dion e Kylie Minogue.

Lei è nato a Venezia, città famosa per le sue maschere e il Carnevale. Pensa che ciò abbia avuto influenza sulla sua carriera?

Sicuramente. Sono nato con i costumi di Carnevale, realizzati con materiali poveri, e con la carta continuo a lavorare ancora oggi dopo oltre 30 anni.

[Mauro Sperandio]



Launiges Spiel in luftigen Höhen

Rittner Sommerspiele: 51 Jahre echtes Volkstheater von namhaften Autoren

„Ganz unerlässlich ist zum dritten / ein Sommerfrischhaus am luftigen Ritten“ heißt es im Gedicht zu den acht Bozner Seligkeiten, mittels derer ein „richtiger“ Bozner den Himmel auf Erden zu erwerben gedachte, bevor er in den selbigen einging. Die Sommerfrische am Ritten wussten die „Herri-schen“ mit allerlei Unterhaltung zu versüßen.

Neben Schießveranstaltungen am altehrwürdigen Himmelfahrer Schießstand gehörten musikalische Unterhaltung, Tanz- und Theateraufführungen dazu. Vor gut 51 Jahren, im Jahr 1973, wurde dieser Tradition neues Leben eingehaucht, wenn auch nicht den Sommerfrischlern als exklusives Vergnügen vorbehalten, sondern als „gutes, echtes Volkstheater“ und allen

zugänglich. Die Gründer der Rittner Sommerspiele, allen voran Inga und Bruno Hosp, Peter Mitterrutzner und Sepp Frötscher, richteten in der eindrucksvollen Kulisse des Innenhofes der Kommende Lengmoos – einer nahezu tausendjährigen Enklave des Deutschen Ordens – eine Freilichtbühne ein. Heute sitzen im Vorstand Andreas Baumgartner, Thomas Lang, Ulrike Baumgartner, Werner Hohenegger und Cornelia Brugger; die beiden letzteren sind im aktuellen Stück auch auf der Bühne zu sehen.

Der Grundgedanke lebt

Die Rittner Sommerspiele sind in all den Jahren nicht von ihrer inhaltlichen Linie abgewichen, auch wenn die ausgewählten Stücke immer bearbeitet werden und ihnen sozusagen ein individueller Stempel auf-

Acht „Frauen“ und die Suche nach der Mörderin



gedrückt wird, wie Obmann Andreas Baumgartner betont. Der Erfolg gibt den engagierten Theatermachern recht. Mittlerweile sind es weit über 300 Spieler, Gönner, freiwillige Helfer und Freunde, die das Freilichttheater Jahr für Jahr buchstäblich tragen. 13 Regisseure arbeiteten mit den Laienschauspielerinnen und -spielern, von denen einige auch den Sprung zum professionellen Theater und zum Film geschafft haben. Sie kamen und kommen aus allen Teilen Südtirols und aus dem benachbarten Ausland. Wohl auch deshalb sind die Rittner Sommerspiele in ganz Südtirol und darüber hinaus bekannt und bei Einheimischen wie Gästen gleichermaßen beliebt. Wer einmal im Innenhof der Kommende in Lengmoos – an sich schon ein Bauensemble, das besonderen geschichtlichen Flair atmet – gesessen ist und sich von der Atmosphäre be-seelen hat lassen, weiß, wovon hier die Rede ist.

Das aktuelle Stück

Für das heurige Freilichttheater hat Regisseur Alexander Kratzer ein Stück inszeniert, das spannender und aberwitziger nicht sein könnte: „Acht Frauen“ basiert auf dem Hit des französischen Autors und Regisseurs Robert Thomas aus dem Jahr 1961. Es ist Vorweihnachtszeit, und eigentlich sollte sich in einer abgelegenen, eingeschneiten Villa eine vorfreudige Adventsstimmung ausbreiten. Doch dann liegt der Hausherr rücklings gemeuchelt in seinem Zimmer. Acht Frauen, eigentlich fürs beschauliche Familientreffen angereist, haben kein Alibi, verdächtigen sich gegenseitig und kehren schließlich ihre innersten seelischen Abgründe nach außen, von der Außenwelt abgeschnitten und ohne Möglichkeit, der teuflischen Dynamik des Vorgefallenen zu entfliehen. „Die raffinierte Mischung aus Kriminalkomödie und Psychodrama, gespickt mit Showeinlagen, ist umwerfend komisch und spannend bis zum verblüffenden Ende“, schreiben die Rittner Sommerspiele auf ihrer Homepage.

Der Premiere am 19. Juli folgen ganze zehn Aufführungen in drei Wochen. Wer sich also gerne am luftigen Ritten unterhaltsamer, aber tiefgründiger Ablenkung von Sommerhitze und Alltag hingeben will, hat im August noch Gelegenheit dazu. *[Sibylle Finatzer]*

Seit 1973 beherbergt die Kommende Lengmoos die Rittner Freilichtspiele



ph. Wikipedia

RITTNER SOMMERSPIELE – ACHT FRAUEN

Stück nach Robert Thomas,
Regie: Alexander Kratzer

Mit: Patrizia Pfeifer, Doris Pigneter, Linda Covi, Cornelia Brugger, Liz Marmsoler, Karin Verdorfer, Hanenn Huber, Werner Hohenegger, Josef Niederstätter und Markus Gimbel

Premiere: 19. Juli

Nächste Aufführungen: Montag, 29. Juli, Dienstag, 30. Juli, Donnerstag, 1. August, Freitag, 2. August, Montag, 5. August, Mittwoch, 7. August, Freitag, 9. August, jeweils 20.30 Uhr

Kartenreservierung: ausschließlich online mit Platzauswahl oder telefonisch: 346 1489971 (Montag–Freitag von 12 bis 14 Uhr); Abendkasse: 19–20 Uhr

Infos: www.rittnersommerspiele.com



Timbro e radici, ecco i Timbreroots

La band sudtirolese si prepara al prossimo album in uscita nel 2025

Insieme da non molti anni, i Timbreroots sono una band sudtirolese che è facile ascrivere alla generica categoria dell'indie rock ma che poi trova la propria unicità nel tenere in equilibrio pulsioni acustiche, gusto per le armonie vocali e divertissement pop.

Dopo l'album di debutto del 2023, il gruppo ha iniziato a rilasciare in questi mesi un'anteprima delle canzoni che andranno a comporre il prossimo lavoro (www.timbreroots.com). Tutti ampiamente scolarizzati o in formazione continua in ambito musicale, i componenti di questa realtà rispondono ai nomi di **Benedikt "Bene" Sanoll** (voce solista, chitarra, pianoforte, corno da caccia), **Philipp Sanoll** (percussioni, marimba e voce), **Sebastian Willeit** (chitarra elettrica, banjo e voce), **Simon Oberrauch** (piano, fisarmonica, synth e voce) e **Thomas Vicenzi** (basso elettrico, sax e voce), quest'ultimo portavoce del complesso che risponde alle nostre domande.

Thomas, vogliamo iniziare a raccontare il perché del vostro nome e come si pronuncia?

Il nome in effetti risulta un po' difficile da pronunciare per tutti, lo abbiamo riscontrato. "Timbre", il timbro musicale, sarebbe francese ma noi lo pronunciamo all'inglese (quindi tambr diventa tember), più roots che sono le radici sempre in lingua inglese. Abbiamo cercato un nome che esprimesse la volontà di unire nella musica i viventi, di qualsiasi radice e di qualsiasi posto siano.

Invece le vostre radici dove affondano musicalmente? Si sviluppano essenzialmente da due formazioni britanniche diverse tra loro, Mumford & Sons che sono più folk rock, e Coldplay più orientati al pop rock, proposte che noi ovviamente proviamo a mettere insieme, proponendo anche dal vivo le nostre versioni dei loro brani.

Concerti in vista?

Quest'anno purtroppo pochi, siamo però reduci dallo Street Food Festival di Bressanone, dove fortunatamente eravamo in cartellone alle ore 21 quando tutti

avevano finito di mangiare e abbiamo potuto ottenere un buon riscontro, tant'è che saremo nuovamente a Bressanone il 24 agosto alle ore 19 in occasione dell'Altstadtfest.

Dal vostro sito si evince una visione ancora sufficientemente idilliaca della vostra terra d'origine che per molti non corrisponde più a quella attuale: tu come la vedi?

Ammetto che non ne parliamo tantissimo ma è un po' così. L'argomento è piuttosto difficile, i turisti sono importanti ma c'è anche un limite che forse in Alto Adige abbiamo già raggiunto. Di questo flusso ci viviamo, me compreso che sono nello shop di una cantina vini molto frequentata dai nostri ospiti, ma indubbiamente per i giovani di qui ci sono conseguenze di questo fenomeno che preoccupano, come l'escalation dei prezzi dei prodotti e delle case, la scelta di queste ultime particolarmente limitata proprio dalla prevalenza in edilizia della destinazione turistica.

A Cortaccia, dove vivete tu e i fratelli Sanoll, che situazione riscontrate?

Un paese non così turistico, alcuni dicono morto, ma io preferisco definirlo tranquillo, apprezzandone tutti i vantaggi.

Come nascono le canzoni dei Timbreroots?

Principalmente è Benedikt Sanoll, già autore unico dei testi delle nostre canzoni, a portarci l'idea primigenia di una composizione originale anche a livello armonico e melodico, poi alla forma lavoriamo un po' tutti, ognuno sviluppando quell'idea sul proprio strumento e contribuendo così a un risultato che possiamo considerare d'assieme.

Trovi triste, seppur con risultati plausibilissimi, non cantare nella vostra madrelingua ma in inglese?

No, è stata proprio una scelta degli inizi, abbiamo un'amica inglese che ci controlla e ci fa apportare eventuali modifiche alle parole. Potremmo ancora migliorare un po' nell'espressione, come siamo riusciti a fare con i video delle nostre canzoni, all'inizio curati in proprio e oggi affidandoci a professionisti pur partendo sempre da un nostro screenplay.

La cosa è evidente proprio nell'ultimo brano apparso in rete: è un'anticipazione di qualche lavoro?

Madness è il primo pezzo dell'ep che abbiamo in mente di pubblicare per l'inizio del 2025, postando un brano al mese fino a quel giorno. I nostri lavori hanno ancora sostanza fisica di cd, al momento solo reperibili ai nostri concerti, ma per avere visibilità oggi sono fondamentali le pubblicazioni sulle piattaforme.

[Daniele Barina]



Die Katakombenschule in Südtirol

Sonderausstellung in der Engelsburg in Neustift bis 17. August geöffnet

Nach über einem halben Jahr intensiver Vorbereitungen war es endlich soweit: Am 20. Juli wurde die Sonderausstellung „Die Katakombenschule – Erinnerung und Vermächtnis“ in der Engelsburg in Neustift feierlich eröffnet. Diese bedeutende Ausstellung, organisiert vom Schützenbezirk Brixen in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Schützenbund, markiert den 100. Jahrestag des Inkrafttretens des „Lex Gentile“-Dekrets im Oktober 1923, welches das Verbot der deutschen Schule in Südtirol einleitete.

Große Eröffnungsfeier

Die feierliche Eröffnung fand am Samstag, den 20. Juli 2024, statt. Major Martin Robatscher, Kulturreferent des Südtiroler Schützenbundes, hielt die Eröffnungsansprache und eröffnete die Ausstellung offiziell. Die Feier wurde von der Musikkapelle Neustift und dem Männerchor Neustift musikalisch umrahmt. Zum Abschluss der Eröffnungsfeier führte die Heimatbühne Vahrn eine Szene aus dem Katakombenunterricht auf, um den Gästen die historischen Ereignisse eindrucksvoll zu vermitteln.

Hintergrund der Ausstellung

Die Ausstellung „Die Katakombenschule – Erinnerung und Vermächtnis“ wurde als Wanderausstellung konzipiert und in vielen Dörfern Südtirols gezeigt. Die Sonderausstellung in der Engelsburg in Neustift – die mit vielen ortsspezifischen Informationen aus den Gemeinden des Eisacktales sowie Leihgaben des Geschichtsvereins Brixen erweitert wurde – stellt den Höhepunkt dieses Projekts dar und bietet tiefgehende Einblicke in die Geschichte der Katakombenschulen und deren Rolle während der Zeit des Faschismus.



Öffnungszeiten der Ausstellung: Mo bis Sa von 10:30 – 18:00 Uhr | Sonntag geschlossen

Die Ausstellung in Neustift beleuchtet unter anderem folgende Themen:

- Schwerpunkt Katakombenschulen in den verschiedenen Gemeinden des Eisacktales
- Faschismus wird Schule – der Einfluss des Faschismus auf das Schulwesen
- Die Neustifter Stiftsschule zur Zeit des Faschismus
- Der Kampf um die Schule – eine Leihgabe des Geschichtsvereins Brixen
- Lex Gentile – Reaktionen auf das Verbot
- Katakombenschule – Organisation und Planung
- Lehrpersonal in den Katakombenschulen
- Persönlichkeiten der Katakombenschulen



In den historischen Gemäuern der Engelsburg wird bis 17. August eine hochinteressante Ausstellung gezeigt

- Alltag in den Katakombenschulen
 - Verfolgung und Verbannung
 - Nachstellung einer Katakombenklasse
 - Gedanken über die Zukunft der Bildung in Südtirol
- Zusätzlich werden kurze Filmbeiträge mit Zeitzeugenberichten und verschiedene Audios mit Interviews ehemaliger Katakombenschüler gezeigt. Die Heimatbühne Vahrn bereichert die Ausstellung durch das Nachspielen einer Katakombenunterrichtsszene. Ortsspezifische Inhalte wie Bilder und Erinnerungstexte runden das Programm ab.

Ziel der Ausstellung

Diese Ausstellung zielt darauf ab, das Bewusstsein für die Bedeutung der deutschen Schule in Südtirol zu stärken und an den harten Kampf um deren Erhalt zu erinnern. Sie verdeutlicht, dass die heutigen Bildungserfolge auf den Bemühungen und Opfern der Vergangenheit basieren. Durch die Ausstellung sollen die Errungenschaften und Herausforderungen der älteren Generationen greifbar gemacht und deren Vermächtnis gewürdigt werden.



Die Sonderausstellung „Die Katakombenschule – Erinnerung und Vermächtnis“ wurde am 20. Juli in der Neustifter Engelsburg feierlich eröffnet

Besucherdinformationen

Die Ausstellung ist bis zum 17. August 2024 von Montag bis Samstag jeweils von 10.30 bis 18 Uhr geöffnet. Sonntags bleibt die Ausstellung geschlossen. Der Eintritt ist frei. Für Gruppen ab zehn Personen werden kostenlose Führungen angeboten.

Südtirock: suoni ribelli in un docufilm

Andreetto-Ferrari esplorano le tensioni di una terra con gli occhi della musica

Serial killer in città, eroinomani in piazza, scontri etnico-linguistici e terrorismo: non è un thriller d'oltreoceano, ma la recente storia dell'Alto Adige.

“Südtirock - Suoni di confine”, docufilm di **Jadel Andreetto** e **Armin Ferrari**, esplora 15 anni di storia sudtirolese attraverso la lente della scena musicale locale degli anni '80 e '90. Un ritratto inedito di una terra all'apparenza idilliaca, ma che cela una realtà ben più complessa e turbolenta.

Armin e Jadel, come nasce la vostra collaborazione?

A: Nasce dal mio precedente documentario *A noi rimane il mondo*, centrato sulla poetica del collettivo *Wu Ming* e sui cantieri culturali ad essa legati, come *Resistenze in Cirenaica*, ideato da Jadel a Bologna. Scoprimmo di essere entrambi di Bolzano e, diventati amici, mi propose il titolo *Südtirock*.

J: Da tempo mi ronzava questa parola in testa. Volevo raccontare la Bolzano degli anni '80 e '90, legata alla sua scena musicale estrema. Südtirock evocava perfettamente questa realtà e Armin ha subito colto l'idea.

Ma non si parla solo di musica...

A: Il film affronta le tensioni etniche e sociali del Sudtirolo attraverso la musica hardcore, punk e heavy metal di quegli anni. Con interviste a storici, giornalisti, musicisti e materiali d'archivio delle teche Rai e provinciali, oltre a vecchie VHS di splendidi concerti, riveliamo un Sudtirolo ben diverso dall'immagine pacata e stabile che molti hanno.

J: Volevamo mostrare come la violenza e le tensioni



Armin Ferrari e Jadel Andreetto

dell'epoca influenzassero la scena musicale. La musica diventava una valvola di sfogo e salvezza per molti giovani. Nonostante l'ambiente ostile, le band creavano qualcosa di positivo e artistico, superando divisioni etniche e sociali.

Nelle vostre interviste c'è un filo conduttore fra le risposte ricevute?

A: Le reazioni sono state varie, forse una risposta univoca non esiste. Di certo abbiamo portato gli intervistati a riflettere, magari per la prima volta, sul perché ci fosse bisogno di esprimersi con suoni forti e pesanti. Un'autoanalisi possibile solo a posteriori: nel momento in cui vivi un periodo, non ti rendi conto del contributo che stai dando.

J: Intervistando musicisti, storici e giornalisti, abbiamo raccolto varie prospettive dello stesso contesto. È emerso che la scena musicale, spesso demonizzata se accostata a certi generi, era la parte più sana della società altoatesina. Anticipava i tempi con inclusività e ribellione contro le convenzioni.

Come differisce la scena musicale odierna e cosa ci lascia quella raccontata nel film?

A: Prima la musica era una necessità personale, suonata per divertimento e in modo spontaneo. Ora il focus è sull'apparire e sui riconoscimenti. Si crea per il risultato, con continui giudizi sui social. Si vive l'arte con ansia, anziché con leggerezza.

J: La controcultura di allora ha dimostrato che si può convivere e collaborare, anche tra tensioni. Le band, spesso miste tra italiani e tedeschi, parlavano la lingua della musica. Un esempio di integrazione che, con le dovute proporzioni, può essere esteso a ogni contesto globale: la convivenza è possibile, anche tra le bombe.

Dopo il debutto al Biografilm Festival di Bologna, ci saranno altre iniziative?

A: *Südtirock* è disponibile sulla Mediateca di RAI Alto Adige e in autunno vorremmo realizzare un tour in regione, con possibilità di estendere la visione anche all'estero.

J: Abbiamo condensato in un'ora di film oltre 30 ore di interviste, filmati e concerti, omettendo molte storie di valore. Sarebbe bello creare un archivio di tutto il materiale non pubblicato.

Concludo proprio come inizia il film: cos'è il Südtirolo?

A: Una terra interessante con grande potenziale, non del tutto espresso, talvolta limitato da una visione un po' retrograda delle istituzioni.

J: Uso una citazione: il passato è una terra straniera.

[Fabian Daum]



Bolzanino trasferitosi a Bologna, **Jadel Andreetto** ha scritto romanzi, saggi e racconti tra cui una serie noir con Guglielmo Pispisa ambientata a Bolzano (*Tutta quella brava gente* e *La parola amore uccide*). Vanta esperienze come writer in residence al MIT di Boston e per testate giornalistiche locali e nazionali. Negli anni '90 suona in varie band e dal 2015 torna ad esibirsi con Wu Ming 1 nel progetto musico-letterario *Bhutan Clan*. Suo è il podcast *Morte di un giallista bolzanino* (2022). **Armin Ferrari** vive e lavora in provincia di Bolzano ed è attivo da oltre 15 anni nel campo delle produzioni video. Collabora con enti teatrali, culturali, musicali e museali, per i quali cura la comunicazione visiva. Nel 2022 realizza il suo primo lungometraggio *A noi rimane il mondo* e ora lavora a un documentario per celebrare i 40 anni di Bolzano Danza.

Von Typen und Typen

Ein einzigartiges Juwel: das Schreibmaschinenmuseum in Partschins

Zum Begriff „Type“ finden sich im Duden zweierlei Beschreibungen: „Einer Drucktype ähnliches, kleines Teil einer Schreibmaschine, das beim Drücken der entsprechenden Taste auf das Farbband und das dahinter eingespannte Papier schlägt“ und „Durch seine besondere, ungewöhnliche Art auffallender Mensch; eigenartiger, sonderbarer, schrulliger Mensch“.

Beides findet sich aufs Engste verwoben im Schreibmaschinenmuseum in Partschins. Mitten im Ortszentrum gelegen, präsentiert es sich auf den ersten Blick unscheinbar und ist doch eines der führenden Museen weltweit auf dem Gebiet. Rund zweitausend Exponate geben Aufschluss darüber, wie „die Type“ Peter Mitterhofer mit seiner Erfindung „den Typen“ zum weltweiten Siegeszug verholfen hat, auch wenn er selbst mit dem späteren Erfolg nichts mehr zu tun hatte.



Peter Mitterhofers Erfindungen

Der Tischler und Zimmermann Peter Mitterhofer entwickelte in Partschins von 1864 bis 1869 mit einfachsten Mitteln und Materialien fünf Schreibmaschinen. Man vermutet, dass seine Begeisterung für die Musik – er

baute sich auch seine Musikinstrumente selbst – dazu inspirierte. Zweimal versuchte er am kaiserlichen Hof in Wien, mit seinen technisch hervorragend durchdachten Modellen Beachtung und Anerkennung zu



Die berühmte deutsche Chiffriermaschine „Enigma“ aus dem Zweiten Weltkrieg

finden, doch der Kaiser ließ es beim Ankauf des fünften Modells für das Polytechnische Institut in Wien, heute Technisches Museum, und einem kleinen Geldbetrag bewenden. Vereinsamt und entmutigt starb Mitterhofer und wurde bald vergessen. Nur die sehr viel spätere Auffindung einiger seiner Schreibmaschinenmodelle verhalf dem genialen Sonderling zu später Ehre.

Kurt Rybas Passion

Der gebürtige Meraner Kurt Ryba sagt über sich selbst, mit der Leidenschaft zum Sammeln und für Computer geboren zu sein. Ihm ist zum größten Teil die umfangreiche Sammlung an Schreibmaschinen zu verdanken, die seit 1993 in Mitterhofers Heimatdorf einen gebührenden Platz erhalten hat. Ryba kann das Sam-

meln nicht lassen und ist laufend auf der Suche nach weiteren besonderen Modellen, auch wenn ein Rundgang durchs Museum deutlich macht, dass man hier Raritäten bestaunen kann, die ihresgleichen suchen.

Hans Glauber: Aus der mechanischen Stadt

Neben der Dauerausstellung beschäftigen sich die rührigen Museumsbetreiber in Partschins auch mit weiteren „Typen“, die sich im weiteren Sinne mit dem Thema „Typen“ auseinandersetzen. Noch bis zum 18. August sind, in Zusammenarbeit mit dem Museion Bozen, Arbeiten von Hans Glauber zu sehen, der 150 Werke unter dem Titel „Aus der mechanischen Stadt“ geschaffen hat. Glauber fotografierte bereits in den 1960er- und 1970er-Jahren Schreibmaschinen und ihr Innenleben und unterzog die Fotografien Prozessen der Solarisation, des Umkopierens und der Collage. Das Ergebnis sind Bilder, die an architektonische Strukturen erinnern und einen düsteren, menschenfeindlichen Aspekt der Technik zeigen, wie ihn Glauber zunehmend wahrnahm.

Matthias Schönweger:

Buchstaben – in Wort und Bild

Ab 23. August ist die Sonderausstellung Matthias Schönweger gewidmet, einem weiteren bedeutenden Sohn aus Partschins, der 2024 seinen 75. Geburtstag gefeiert hat. Schönweger beschäftigt sich in seinen zahlreichen Werken mit Literatur, mit der bildenden Kunst und mit Südtirols Geschichte im Spannungsfeld zwischen Italienisch- und Deutschsprachigkeit. Zu sehen sind unter anderem grafisch bearbeitete Texte und Buchstaben, die auf alle Stockwerke des Museums verteilt sind und mit den Exponaten korrespondieren werden.

Wer das Schreibmaschinenmuseum bis dato nicht besucht hat, hat also allemal etwas versäumt, zumal auch ein umfangreiches Archiv mit Literatur zur Technik-, Büro- und Schreibmaschinengeschichte, Patent-

schriften, Anleitungen, historischen Postkarten, Fotografien und vielfältigen Werbemitteln vorhanden ist. Zu alledem gibt es eine überaus kompetente Führung, welche noch viele weitere Einzelheiten über die „Typen“ und „Typen“ zu erzählen weiß.

[Sibylle Finatzer]



Neben zahlreichen Raritäten aus der Welt der Schreibmaschinen kommt auch der künstlerischen Auseinandersetzung mit „Typen“ Bedeutung zu.

SCHREIBMASCHINENMUSEUM PARTSCHINS

Öffnungszeiten:

2. April – 31. Oktober: Mo 14–18 Uhr, Di bis Fr 10–12 Uhr und 14–18 Uhr, Sa 10–12 Uhr

November bis März: Di 10–12 Uhr

Jeden ersten Sonntag im Monat freier Eintritt, geöffnet von 14 bis 18 Uhr, bis 31. Oktober

www.schreibmaschinenmuseum.com

Nasce, cresce... legge!

Promuovere lo sviluppo infantile attraverso la lettura in famiglia

Attivo dal 1999, “Nati per Leggere” è un programma nazionale che promuove la lettura per famiglie con bambini in età prescolare. Dal 2021 anche la Provincia di Bolzano partecipa al programma grazie alla collaborazione tra l’Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi della Ripartizione Cultura italiana, la sezione altoatesina della Federazione Italiana Medici Pediatri (FIMP) e l’Associazione Italiana Biblioteche (AIB). Insieme hanno costituito una rete sul territorio, accolta con entusiasmo dalla comunità.

Il cuore di **Nati per Leggere** (NpL) è la lettura in famiglia, un momento che favorisce la relazione e l’intimità tra genitore e bambino. Le ricerche scientifiche evidenziano che leggere insieme, vicini, instaurando una relazione speciale come la lettura condivisa, contribuisce in modo significativo allo sviluppo cognitivo, linguistico e relazionale del bambino.

“Il programma - spiega **Michela Sicilia**, referente provinciale NpL - incoraggia la lettura in un contesto familiare. L’approccio utilizzato è di tipo dialogico, vede quindi l’interazione tra genitore e bambino attraverso le parole o le illustrazioni di un libro. Target di riferimento è la fascia 0-6 anni, ma già durante la gravidanza è buona pratica cimentarsi in brevi canti o filastrocche. Il feto viene stimolato a riconoscere la voce della madre, il cui volto, come si suol dire, è il primo libro che il neonato legge”.

Non solo famiglia

Non solo famiglia: il programma coinvolge una rete interdisciplinare composta da medici pediatri, operatori sociosanitari, culturali e volontari che collaborano affinché la lettura diventi una vera e propria abitudine. La dottoressa **Emanuela Pedevilla** - segretaria FIMP



Alto Adige - spiega la funzione del pediatra nel progetto: “Durante le visite periodiche la sala d’attesa è priva di giochi e contiene solo libri. I genitori vengono invitati a trascorrere il tempo leggendoli ai propri figli. Il colloquio col pediatra è rivolto poi alla declinazione di tutti gli aspetti positivi della lettura. I primi anni di vita del bambino sono cruciali per la sua salute emotiva e per lo sviluppo intellettuale, linguistico e relazionale, con effetti significativi per tutta la vita adulta. La lettura diventa così un’esperienza indispensabile”.

Dei 50 pediatri presenti sul territorio, la maggioranza ha aderito al programma. Un’adeguata formazione e il continuo confronto con esperienze simili condotte nelle altre regioni, permette loro di individuare il giu-



Letture in biblioteca civica con le volontarie



Lettura nella biblioteca "Sandro Amadori" di Bolzano

sto percorso di crescita attraverso la lettura. Come sottolinea Pedevilla, "rivolgersi al neonato con parole dolci, storie cantate o parlate comunica emozioni, l'amore e l'affetto dei genitori. Nei mesi successivi i libri preferiti riguarderanno l'esperienza: il bambino avrà piacere a toccare i libri in braccio all'adulto, che lo conforta e facilita il percorso di riconoscimento di elementi conosciuti".

Non tutti i libri, però, soddisfano i criteri NpL: il Coordinamento nazionale, composto da pediatri, educatori e bibliotecari delle tre associazioni che danno vita al programma in Italia (Centro per la salute del bambino, Associazione culturale pediatri e AIB), valuta costantemente l'offerta editoriale, aggiornando la bibliografia della "Guida per genitori e futuri lettori". In Alto Adige sono 12 le biblioteche ad offrire le letture di qualità NpL, con 28 volontarie - ad oggi solo donne - che hanno completato la formazione necessaria.

"I bibliotecari - commenta **Mara Barbierato**, referente AIB Alto-Adige - conoscono il patrimonio librario, offrono consigli sulla scelta dei libri, organizzando letture ad alta voce e selezioni tematiche stimolanti. I volontari NpL spiegano ai genitori l'importanza della lettura in famiglia, invitandoli a sviluppare un'abitudine quotidiana, dedicata alla relazione con il bambino. Insieme vogliono offrire un sostegno ai genitori che spesso si sentono insicuri e soli nel rapporto con i figli piccoli,

dando valore al momento della lettura condivisa".

In un'epoca dominata dalla tecnologia, un buon libro rimane imprescindibile: "Sempre più spesso - continua Barbierato - si propone ai bambini l'uso di smartphone o altri strumenti digitali. Leggere insieme costituisce una valida e più sana alternativa, perché rende il bambino più attivo nello sviluppo delle sue abilità e perché l'attenzione, la cura e l'affetto di una persona cara sono per lui infinitamente più interessanti".

Le prospettive future per *Nati per Leggere* sono promettenti: anche nidi e scuole per l'infanzia iniziano a promuovere la lettura in famiglia e nuove iniziative rendono tale pratica accessibile a tutti. Tra queste rientra *Mamma Lingua*, progetto che amplia la disponibilità nei presidi NpL con letture in altre lingue, così da favorire le famiglie con background migratorio. Insomma mamme e papà: comprate una grande libreria e armatevi di libri!

[Fabian Daum]

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2024 presenta progetti ed iniziative che coniugano cultura e benessere.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>

INNESTI CREATIVI

RIPENSA RIGENERA RICREA

01_18

SETTEMBRE 2024



generazioni

RASSEGNA



GENERAZIONI.ONLINE



Whatsapp: **342 6507435**
info@generazioni.online

INGRESSO GRATUITO!

Posti limitati - si consiglia la prenotazione
sul sito www.generazioni.online

PROMOTED BY

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung Italienische Kultur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione Cultura Italiana



PROVINCIA
AUTONOMA
DI TRENTO



REGIONE AUTONOMA
TRENTO-SÜDTIROL
AUTONOME REGION
TRENTO-SÜDTIROL

ORGANIZED BY

YOUNG
INSIDE
is a state of mind



SUPPORTED BY

alperia

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse

MEDIA PARTNER

ALTO ADIGE

l'Adige

inside
events & culture

RADIO
Dolomiti